

- PL** Ogólne przepisy bezpieczeństwa
- CZ** Obecné bezpečnostní podmínky
- SK** Všeobecné bezpečnostné pokyny
- LT** Bendrosios saugumo nuostatos
- LV** Vispārējie drošības noteikumi
- BG** Общи правила за безопасност

- HU** Általános biztonsági előírások
- RO** Norme generale de siguranță
- DE** Allgemeine sicherheitsvorschriften
- HR** Opći sigurnosni propisi
- SL** Splošni varnostni predpisi
- UA** Загальні правила безпеки

Nagrzewnica olejowa/ Olejový teplotmet/ Olejový ohrievač/ Tepalinis šildytuvas/ Eļļas sildītājs/ Olajos fűtőberendezés/ Dotarea Încălzitoare cu ulei / Oljni grelnik / Uljni grijač / Маслен нагреватель / Масляний обігрівач


DED9950, DED9950A, DED9951A, DED9952, DED9952B, DED9955TK, DED9953A, DED9954A, DED9955BTK, DED9956TK, DED9956TKC, DED9961TS, DED9963TS, DED9964A, DED9964T, DED9964TS

Dedra Exim Sp. z o.o.  
05-800 Pruszków, ul. 3 Maja 8

Tel: (+48 / 22) 73-83-777  
Fax: (+48 / 22) 73-83-779

www.dedra.pl  
e-mail: Info@dedra.pl



**PL OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem  i wszystkie instrukcje.**

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

**Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.**

Pojęcie „elektronarzędzie” używane w ostrzeżeniach dotyczy elektronarzędzia sieciowego (przewodowego) lub akumulatorowego (beprzewodowego).

**1) Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Bezpieczeństwo w miejscu pracy**

- a) **W miejscu pracy utrzymywać porządek i dobre oświetlenie.** Nieporządek i złe oświetlenie przyczyniają się do wypadków.
- b) **Nie używać elektronarzędzia w środowiskach wybuchowych, tworzonych przez łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- c) **Trzymać dzieci i osoby postronne z dala od miejsc, w których pracuje się elektronarzędziem.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

**2) Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Bezpieczeństwo elektryczne**

- a) **Wtyczka musi być dopasowana do gniazda zasilającego.** Nigdy w żaden sposób nie przerabiać wtyczki. Nie używać żadnych łącz pośrednich w przypadku używania elektronarzędzi posiadających przewód z żyłą uziemienia ochronnego. Brak przeróbek we wtyczkach i gniazdach zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- b) **Unikać dotykania powierzchni uziemionych takich jak rury, ogrzewacze, grzejniki centralnego ogrzewania i chłodziarki.** W przypadku dotknięcia części uziemionych, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- c) **Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu i wilgoci.** Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- d) **Nie nadwyrażać przewodów przyłączeniowych.** Nigdy nie używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub wyciągania wtyczki z kontaktu. Przewód zasilający chronić przed działaniem wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części elektronarzędzia. Uszkodzony bądź poplątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- e) **Pracując elektronarzędziem na zewnątrz, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych do pracy na zewnątrz pomieszczeń.** Zastosowanie odpowiedniego przedłużacza zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- f) **Jeżeli elektronarzędzie pracuje w wilgotnej atmosferze, używać zabezpieczenia różnicowoprądowego (RCD).** Zabezpieczenie różnicowoprądowe zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**3) Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Bezpieczeństwo osób**

- a) **Podczas pracy elektronarzędziem zachować czujność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozwagą.** Nie używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem leków,

alkoholu lub narkotyków. Moment nieuwagi w trakcie pracy elektronarzędziem może być przyczyną powstania poważnych obrażeń.

- b) **Stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze używać okularów ochronnych.** Środki ochrony indywidualnej, takie jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask czy środki ochrony słuchu, użyte odpowiednio do panujących warunków, zmniejszają ryzyko odniesienia obrażeń.
  - c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.** Upewnić się, że wyłącznik jest w pozycji „wyłączony” przed włożeniem wtyczki do gniazdka lub umieszczeniem akumulatora bądź baterii w gnieździe, przed podnoszeniem lub przenoszeniem elektronarzędzia. Przenoszenie elektronarzędzia, gdy palec znajduje się na włączniku grozi niekontrolowanym włączeniem elektronarzędzia i może być przyczyną wypadku.
  - d) **Usunąć wszelkie klucze i inne narzędzia nastawcze przed uruchomieniem elektronarzędzia.** Pozostawienie klucza lub narzędzia umieszczonego w ruchomych częściach elektronarzędzia może doprowadzić do obrażeń ciała.
  - e) **Unikać przyjmowania nienaturalnych pozycji podczas pracy.** Cały czas dbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi. Gwarantuje to lepsze panowanie nad elektronarzędziem w sytuacjach nieprzewidywalnych.
  - f) **Stosować odpowiedni strój roboczy. Nie stosować luźnej odzieży ani biżuterii.** Włosy, ubrania i rękawice trzymać z dala od części ruchomych. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez części ruchome.
  - g) **Jeżeli elektronarzędzie jest przystosowane do pracy z odciążeniem urobku, upewnić się, że jest połączony i właściwie używany.** Stosowanie odciążu urobku znacznie zmniejsza zagrożenie związane z obecnością szkodliwych pyłów.
  - h) **Doświadczenie zdobyte przy częstej pracy z elektronarzędziem nie powinno prowadzić do zbyt dużej pewności siebie i ignorowania zasad bezpieczeństwa.** Beztraska może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.
- 4) **Ogólne przepisy bezpieczeństwa – Obsługa urządzenia i jego eksploatacja**

- a) **Nie przeciążać elektronarzędzia.** Używać właściwego elektronarzędzia dla danego zastosowania. Użytkowanie elektronarzędzia zgodnie z przeznaczeniem podniesie efektywność i bezpieczeństwo wykonywanej pracy.
- b) **Nie używać elektronarzędzia, w którym wyłącznik/włącznik jest uszkodzony.** Jakikolwiek elektronarzędzie, które nie może być kontrolowane poprzez włącznik jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Wyjąć wtyczkę z gniazdka lub odłączyć akumulator - jeśli jest odłączalny - od elektronarzędzia przed każdorazowym regulowaniem, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem.** Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko niekontrolowanego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzie przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie dopuścić, aby osoby niezaznajomionym z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją używały elektronarzędzia.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- e) **Elektronarzędzie oraz akcesoria muszą być poddawane przeglądom technicznym.** Sprawdzać współosiowość i właściwe mocowanie części ruchomych, sprawdzać czy nie pojawiają się pęknięcia albo jakiekolwiek inne czynniki, które mogą mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Jeżeli stwierdzi się uszkodzenia, naprawić elektronarzędzie przed użyciem. Przyczyną wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzia.
- f) **Narzędzia tnące mają być ostre i czyste.** Odpowiednie utrzymanie ostrych krawędzi narzędzi tnących zmniejsza prawdopodobieństwo zakleszczenia i ułatwia obsługę.
- g) **Elektronarzędzie, wyposażenie, końcówki robocze itp. używać zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj pracy do wykonania.** Używanie elektronarzędzia w sposób, do jakiego nie jest przeznaczone, może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Rękojeści i części chwytowe mają być zawsze suche, czyste, bez śladów oleju i smaru.** Śliskie rękojeści i powierzchnie



chwytające nie pozwalają na bezpieczną pracę i kontrolę elektronarzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

 5) **Ogólne przepisy bezpieczeństwa – Serwis**

- a) Naprawę elektronarzędzia może wykonywać jedynie wykwalifikowany fachowiec, przy zastosowaniu oryginalnych części. *Postępowanie takie gwarantuje zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.*
- b) **Nigdy nie naprawiać uszkodzonych akumulatorów.** *Dokonanie naprawy akumulatora jest dopuszczalne wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis*

 6) **Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Prawidłowa obsługa i eksploatacja narzędzi akumulatorowych**

- a) **Akumulatory ładować wyłącznie ładowarką dedykowaną przez producenta.** *Ładowarka przeznaczona do ładowania danego typu akumulatorów może stwarzać ryzyko powstania pożaru w przypadku ładowania innego typu akumulatorów.*
- b) **Elektronarzędzia używać wyłącznie z akumulatorami specjalnie przeznaczonymi do ich zasilania.** *Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko obrażeń lub pożaru.*
- c) **W czasie, gdy akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od metalowych przedmiotów takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby, lub inne małe elementy metalowe, które mogą zewrzeć styki akumulatora.** *Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.*
- d) **W nieodpowiednich warunkach, z akumulatora może wydostawać się ciecz; unikać kontaktu.** *Jeżeli przypadkowo nastąpi zetknięcie użytkownika z cieczą, należy miejsca zetknięcia przemyć wodą. W przypadku dostania się cieczy do oczu, dodatkowo skontaktować się z lekarzem. Wydostająca się z akumulatora ciecz może spowodować podrażnienia lub oparzenia.*
- e) **Nie używać akumulatora ani narzędzia, które jest uszkodzone lub zmodyfikowane.** *Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, prowadząc do pożaru, wybuchu lub niebezpieczeństwa obrażeń.*
- f) **Nie wystawiać akumulatora ani narzędzia na działania ognia ani nadmiernej**

temperatury. *Wystawianie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować eksplozję.*

- g) **Przestrzegać wszystkich zaleceń zawartych w instrukcji ładowania, nie ładować akumulatora ani narzędzia w temperaturze wykraczającej poza określony w instrukcji zakres.** *Ładowanie niewłaściwe lub w temperaturze spoza określonego przedziału może uszkodzić akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.*



**7) Przepisy bezpieczeństwa dotyczące nagrzewnic olejowych**

Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

**8) Ostrzeżenia dodatkowe dotyczące nagrzewnic olejowych**

- a) **Urządzenie może użytkować osoba, która dokładnie zapoznała się i zrozumiała treść instrukcji obsługi.**
- b) **Przed pierwszym uruchomieniem sprawdzić, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej**
- c) **Urządzenie podłączać do sieci zasilającej jedynie podczas pracy.**
- d) **Nie użytkować urządzenia w pobliżu firanek, zasłon i innych materiałów tekstylnych (może nastąpić zapalenie materiału).**
- e) **Zwrócić uwagę, aby podczas pracy nie uszkodzić przewodu zasilającego poprzez przejechanie, zmiażdżenie, wyszarpienie, przecięcie itd..**
- f) **Nie pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru.**
- g) **Nie udostępniać urządzenia dzieciom w charakterze zabawki.**
- h) **Nie użytkować urządzenia w pobliżu miejsc wilgotnych (zbiorniki z wodą, wanny, pryszniczki itd.). Kontakt z wodą może spowodować zwarcie lub porażenie prądem elektrycznym.**
- i) **Nie użytkować w pobliżu źródeł otwartego ognia.**

- j) Nie dotykać obudowy urządzenia podczas pracy, po wyłączeniu odczekać ok. 5 minut do wychłodzenia obudowy. *Nie dotykać kratki ochronnej z przodu urządzenia w trakcie pracy lub tuż po zakończeniu pracy.*
- k) Nie ustawiać nagrzewnicy w bezpośrednim pobliżu gniazdka elektrycznego.
- l) Przestrzeń robocza powinna być uprzątnięta ze wszystkiego, co może utrudniać pracę.
- m) Osoby trzecie nie powinny przebywać w strefie pracy podczas pracy urządzeniem.
- n) **UWAGA!** W celu uniknięcia przegrzania, nie zakrywać wylotu gorącego powietrza!
- o) Dzieci poniżej 3 lat nie powinny przebywać bez nadzoru w pobliżu urządzenia.
- p) Dzieci w wieku od 3 lat i młodsze niż 8 lat mogą włączyć urządzenie elektryczne lub wyłączyć je jedynie pod warunkiem, że urządzenie elektryczne jest na swoim miejscu lub zainstalowane jest w normalnej pozycji eksploatacyjnej oraz że są pod nadzorem lub otrzymały instrukcje, jak w sposób bezpieczny korzystać z urządzenia elektrycznego i rozumieją związane z nim zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 lat i młodsze niż 8 lat nie mogą podłączać urządzenia elektrycznego do gniazdka, regulować go, czyścić ani dokonywać konserwacji.
- q) **UWAGA!** Niektóre części tego urządzenia mogą być bardzo gorące i powodować oparzenia. *Należy zwrócić szczególną uwagę w czasie pracy urządzenia czy w pobliżu znajdują się dzieci i osoby postronne.*
- r) Nie wolno eksploatować urządzenia w miejscach składowania farb i rozpuszczalników oraz w miejscach występowania łatwopalnych gazów lub oparów.
- s) Nieprawidłowa eksploatacja urządzenia może doprowadzić do poparzeń, porażenia prądem, zatrucia lub utraty życia. *Pierwsze symptomy zatrucia tlenkiem węgla to ból i zawroty głowy oraz nudności, a u małych dzieci wymioty. Powyższe objawy są trudne do rozpoznania i bardzo często mylnie rozpoznawane z objawami grypy. Te objawy mogą być wynikiem nieprawidłowego funkcjonowania urządzenia. Jeżeli występują wymienione symptomy, należy natychmiast wyjść na świeże powietrze oraz zlecić*
- naprawę urządzenia przez autoryzowany serwis.*
- t) Nagrzewnica może pracować tylko na określonym w danych technicznych paliwie.
- u) Zabrania się używania jako paliwa benzyny, nafty, rozpuszczalników, alkoholi i innych paliw o charakterze lotnym
- VAROVÁNÍ.** Přečtete si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny.
- Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.
- Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.**
- Pojem "elektrické nářadí" používaný v upozornění se síťovému elektrickému nářadí (kabelovému) nebo akumulátorovému el. nářadí (bezdrátové).
- 1) Obecná bezpečnostní pravidla - bezpečnost na pracovišti**
- a) Na pracovišti udržujte pořádek a dobré osvětlení. *Nepořádek a špatné osvětlení přispívají k nehodám.*
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušných prostředích, vytvořených hořlavými kapalinami, plyny nebo prachem. *Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.*
- c) Udržujte děti a přihlížející osoby mimo místa, kde je v provozu elektrické nářadí. *Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.*
- 2) Obecná bezpečnostní pravidla - Elektrická bezpečnost**
- a) Zástrčka musí být zarovnána s napájecí zásuvkou. *Nikdy v žádném případě nepředělávejte zástrčku. Nepoužívejte žádný přímé konektory v případě používání elektrického nářadí, které má kabel, jenž je bezpečnostně uzemněn. Absence změn v zástrčkách a zásuvkách snižuje riziko poranění elektrickým proudem.*
- b) Vyhýbejte se pohybu takovým uzemněným povrch, jako je potrubí, radiátory centrálního topení. *Při dotyku uzemněných částí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*
- c) **Nevystavujte přístroj dešti ani vlhkosti.** *Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

- d) **Nezatěžujte připojovací kabely.** Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tažení nebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Napájecí kabel je chráněn před vysokými teplotami, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi elektrického nářadí. Poškozený nebo zapletený kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Při práci s venkovním elektrickým nářadím používejte pouze prodlužovací kabely určené k práci venku.** Použití správného prodlužovacího kabelu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud elektrické nářadí pracuje ve vlhké atmosféře, použijte diferenciální ochranu (RCD).** Diferenciální ochrana snižuje riziko poranění elektrickým proudem.
-  **3) Obecná bezpečnostní pravidla - Bezpečnost osob**
- a) **Při provozu elektrického nářadí zachovávejte opatrnost, každou činnost vykonávejte opatrně a s rozvahou.** Nepoužívejte elektrické nářadí, když se cítíte unaveni nebo pod vlivem léků, alkoholu nebo drog. Moment nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může způsobit vážné zranění.
- b) **Používat osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranné brýle.** Osobní ochranné prostředky, jako je maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilba nebo chrániče sluchu, které se používají pro podmínky, snižují riziko zranění.
- c) **Vyhnete se neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.** Zkontrolujte, zda je spínač v pozici "vypnutý" před vsunutím zástrčky do zásuvky nebo umístěním akumulátoru nebo baterie v zásuvce vůči zvedání nebo přenášení elektrického nářadí. Přenášení elektrického nářadí, když se prst nachází na vypínači, hrozí nekontrolovaným spuštěním elektrického nářadí a může být příčinou úrazu.
- d) **Před spuštěním elektrického nářadí odstraňte všechny klíče a další konfigurační nástroje.** Ponechání klíče nebo nástroje v pohyblivých částech elektrického nářadí může způsobit zranění.
- e) **Snažte se během práce nepřijímat nepřírozené pozice.** Po celou dobu se starejte o stabilní pozici a udržujte rovnováhu. To zaručuje lepší ovládání elektrického nářadí v nepředvídatelných situacích.
- f) **Použijte odpovídající pracovní oblečení.** Nenoste volné oděvy nebo šperky. Vlasy, oděvy a rukavice držte dále od pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou v pohybujičích se částech zamotat.
- g) **Pokud je elektrické nářadí vybaveno pro práci odtahem materiálu, ujistěte se, že je připojeno a správně používáno.** Použití odtahu materiálu výrazně snižuje rizika spojená s přítomností škodlivých částic.
- h) **Zkušenosti získané během časté práce s elektrickým nářadím by neměly vést k příliš velké sebejistotě a ignorování bezpečnostních pravidel.** Bezstarostnost může vést k vážným zraněním ve zlomku vteřiny.
-  **4) Obecná bezpečnostní pravidla – Údržba zařízení a jeho provoz**
- a) **Nepřetěžujte elektrické nářadí.** Použijte správné elektrické nářadí pro konkrétní použití. Použití elektrického nářadí pro zamýšlený účel zvýší efektivitu a bezpečnost práce, kterou provedete.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, ve kterém je vypínač/spínač poškozen.** Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Vyjměte zástrčku ze zásuvky nebo odpojte baterii (pokud je odnímatelná) od elektrického nářadí před každým seřizením, výměnou příslušenství nebo skladováním.** Tato opatření snižují riziko nekontrolovaného spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a není dovoleno, aby ti, kteří nejsou obeznámeni s elektrickým nářadím nebo s tímto návodem používali elektrické nářadí.** Elektrická nářadí jsou nebezpečná v rukou neškolených uživatelů.
- e) **Elektrické nářadí a příslušenství musí být podrobeno technickým vyšetřením.** Ověřte vychýlení a správné upevnění pohyblivých částí, ověřte, zda se neobjevují praskliny nebo jakékoli jiné faktory, které mohou mít vliv na provoz elektrického nářadí. Pokud dojde k poškození, opravte elektrické nářadí před použitím. Příčinou mnoha nehod je nesprávná údržba elektrického nářadí.
- f) **Řezné nástroje by měly být ostré a čisté.** Správná péče o ostré hrany řezného

*nástroje snižuje pravděpodobnost zaseknutí a usnadňuje údržbu.*


**g) Elektrické nářadí, vybavení, provozní koncovky atd. používejte podle pokynů, vzhledem k pracovním podmínkám a druhům prováděné práce. Používání elektrického nářadí způsobem, ke kterému nebylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.**

**h) Rukojeti a úchytné části mají být vždy suché, čisté, bez stop oleje a maziva. Kluzké rukojeti a úchytné povrchy neumožňují bezpečnou práci a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.**

 **5) Obecná bezpečnostní pravidla - Servis**

**a) Opravy elektrického nářadí může provádět pouze kvalifikovaný odborník s použitím originálních dílů. Toto chování zaručuje bezpečnost elektrického nářadí.**

**b) Nikdy neopravujte poškozené akumulátory. Oprava akumulátoru je povolena pouze výrobcem nebo autorizovaným servisním střediskem.**

 **6) Obecná bezpečnostní pravidla - Správná obsluha a provoz akumulátorových nástrojů**

**a) Nabíjejte baterie pouze nabíječkou věnovanou výrobcem. Nabíječka určená pro daný typ akumulátoru může vytvářet riziko vzniku požáru v případě nabíjení jiného typu akumulátoru.**

**b) Elektrické nářadí používejte pouze s akumulátory speciálně určenými pro jejich napájení. Použití jiných baterií může způsobit zranění nebo požár.**

**c) V době, kdy akumulátor není používán, je nutné jej uchovávat v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou papírové spony, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo další malé kovové předměty, které mohou zkratovat kontakty akumulátoru. Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.**

**d) Za nevhodných podmínek může z akumulátoru unikat kapalina; vyhněte se kontaktu. Pokud uživatel náhodně přijde do styku s kapalinou, opláchněte místo kontaktu vodou. V případě, že se tekutina dostane do očí, kontaktujte lékaře. Kapalina vycházející z akumulátoru může způsobit podráždění nebo opaření.**

**e) Nepoužívejte baterie nebo nástroje, které jsou poškozené nebo modifikované.**

*Poškozené nebo modifikované akumulátory mohou fungovat nepředvídatelným způsobem a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečným poraněním.*

**f) Nevystavujte akumulátory ani nástroje působení požáru a přehřátí. Vystavení ohni nebo teplotám nad 130°C může způsobit výbuch.**

**g) Dodržujte všechny pokyny uvedené v návodu k nabíjení, nenabíjejte akumulátor ani nářadí v teplotě překračující rozsah uvedený v návodu. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení v teplotě překračující daný rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.**

**7) Bezpečnostní předpisy pro olejové ohřivače**

Toto zařízení mohou používat děti ve věku nejméně 8 let a osoby se sníženými fyzickými a duševními schopnostmi a osoby nezkušené a neobeznámené s tímto zařízením, pokud je zajištěn dohled nebo instruktáž týkající se používání zařízení bezpečným způsobem tak, aby byla pochopena související rizika. Děti by si se zařízením neměly hrát. Děti bez dozoru by neměly provádět čištění a údržbu zařízení.

**8) Další upozornění pro olejové ohřivače**

**a) Zařízení smí používat pouze osoba, která si pečlivě přečetla návod k obsluze a porozuměla jeho obsahu.**

**b) Před prvním spuštěním zkontrolujte, zda napájecí napětí odpovídá hodnotě uvedené na typovém štítku.**

**c) Zařízení připojujte k elektrické síti pouze během provozu.**

**d) Nepoužívejte spotřebič v blízkosti záclon, závěsů a jiných textilních materiálů (materiál se může vznítit).**

**e) Dbejte na to, abyste během provozu nepoškodili napájecí kabel přejetím, zmačkáním, vytažením, přeříznutím apod.**

**f) Nenechávejte pracovní přístroj bez dozoru.**

**g) Nedávejte přístroj k dispozici dětem jako hračku.**


**h) Nepoužívejte spotřebič v blízkosti mokřích prostor (vodní nádrže, vany, sprchy apod.). Kontakt s vodou může způsobit zkrat nebo úraz elektrickým proudem.**

**i) Nepoužívejte spotřebič v blízkosti zdrojů otevřeného ohně.**

**j) Během provozu se nedotýkejte krytu spotřebiče, po vypnutí počkejte přibližně**



5 minut, než kryt vychladne. Během provozu nebo těsně po něm se nedotýkejte ochranné mřížky na přední straně přístroje.

- k) Ohřívač neumíst'ujte do bezprostřední blízkosti elektrické zásuvky.
- l) Pracovní prostor by měl být vyklizen od všeho, co by mohlo překážet při práci.
- m) Během provozu spotřebiče by se v pracovním prostoru neměly zdržovat třetí osoby.
- n) **POZOR:** Abyste zabránili přehřátí, nezakrývejte výstup horkého vzduchu!
- o) Děti mladší 3 let by neměly být ponechány v blízkosti spotřebiče bez dozoru.
- p) Děti ve věku do 3 let mohou zapínat a vypínat elektrický spotřebič pouze za předpokladu, že je elektrický spotřebič na místě nebo nainstalován v běžné provozní poloze a že jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny, jak elektrický spotřebič bezpečně používat, a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti ve věku 3 let a mladší 8 let nesmí zapojovat elektrický spotřebič do zásuvky, nastavovat jej, čistit nebo provádět jeho údržbu.
- q) **POZOR:** Některé části tohoto  spotřebiče mohou být velmi horké a způsobit popáleniny. Při provozu spotřebiče věnujte zvýšenou pozornost tomu, zda se v jeho blízkosti nenacházejí děti a okolostojící osoby.
- r) Nepoužívejte přístroj v prostorách, kde jsou skladovány barvy a rozpouštědla nebo kde se vyskytují hořlavé plyny či páry.
- s) Nesprávná obsluha spotřebiče může vést k popálení, úrazu elektrickým proudem, otravě nebo ztrátě života. Prvními příznaky otravy oxidem uhelnatým jsou bolesti hlavy a závratě a nevolnost, u malých dětí zvracení. Výše uvedené příznaky jsou obtížně rozpoznatelné a velmi často se zaměňují za příznaky podobné chřipce. Tyto příznaky mohou být důsledkem nefunkčního zařízení. Pokud se výše uvedené příznaky objeví, okamžitě vystupte na čerstvý vzduch a nechte přístroj opravit v autorizovaném servisním středisku.
- t) Ohřívač smí pracovat pouze na palivo uvedené v technických údajích.
- u) Jako palivo je zakázáno používat benzín, parafín, rozpouštědla, alkoholy a jiná paliva těkavého charakteru.

**SK UPOZORNENIE.** Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

**Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.**

Termín „elektronáradie“ používaný v upozorneniach sa vzťahuje na sieťové (káblové), alebo bezdrôtové (baterka) elektronáradie.

 **1) Všeobecné bezpečnostné pokyny - Bezpečnosť na pracovisku**

- a) Na pracovisku udržiavajte poriadok a dobré osvetlenie. *Neporiadok a zlé osvetlenie prispievajú k nehodám.*
- b) **Nepoužívajte elektronáradie v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu vytvoreného horľavými kvapalinami, plynmi alebo prachom.** *Elektronáradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach, alebo výpary.*
- c) **Deti a tretie osoby by sa mali držať zďaleka od miesta, v ktorom pracujete s elektronáradím.** *Nepozornosť môže mať za následok stratu kontroly nad elektronáradím.*
- 2) Všeobecné bezpečnostné pokyny - Elektrická bezpečnosť**
  - a) **Zástrčka musí byť pripojená k elektrickej zásuvke.** *V žiadnom prípade by ste nemali modifikovať zástrčku. Pri používaní elektronáradia s káblom, ktorý má ochranné uzemnenie, nepoužívajte nepriame spoje. Zmeny v zástrčkách a zásuvkách zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.*
  - b) **Nedotýkajte sa uzemnených povrchov akými sú rúry, ohrievače, radiátory ústredného kúrenia a chladničky.** *Ak sa dotknete uzemnených častí, zvyšuje sa tým riziko úrazu elektrickým prúdom.*
  - c) **Nevystavujte zariadenie na pôsobenie dažďa, snehu a vlhkosti.** *Vniknutie vody do elektronáradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*
  - d) **Nepreťažujte spojovacie káble.** *Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte napájací kábel pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami, alebo pohyblivými časťami elektrického náradia. Poškodený, alebo zamotaný kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*
  - e) **Pri vonkajšej práci s elektronáradím používajte iba také predĺžovacie káble,**

ktoré sú určené na vonkajšie použitie. Použitie vhodného predlžovacieho kábla znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

f) Ak pracujete s elektronáradiím vo vlhkom prostredí, tak použijete prúdový chránič (RCD). Prúdový chránič znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### 3) Všeobecné bezpečnostné pokyny - Bezpečnosť osôb

a) Počas práce s elektronáradiím zachovávajte opatrnosť, každý úkon vykonávajte pozorne a opatrne. Nepoužívajte elektrické náradie, keď cítite únavu, alebo ste pod vplyvom liekov, alkoholu, alebo drog. Moment nepozornosti pri prevádzke elektronáradia môže mať za následok vážne zranenie.

b) Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare. Osobné ochranné prostriedky, ako napríklad prachová maska, protišmyková ochranná obuv, prilba alebo ochrana sluchu, ktoré sa používajú vhodne k daným podmienkam, znižujú riziko zranení.

c) Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektronáradia. Uistite sa, že je prepínač v polohe „vypnuté“ pred vložením zástrčky do zásuvky, alebo pred vložením baterky, alebo batérií do zariadenia, a to aj v prípade zdvíhania, alebo prenášania elektronáradia. Prenášanie elektronáradia vo chvíli, keď je prst na spínači, hrozí nekontrolovaným zapnutím daného elektronáradia a môže tak spôsobiť nehodu.

d) Pred zapnutím elektronáradia odstráňte všetky kľúče a ďalšie nastavovacie nástroje. Ponechanie kľúča, alebo iných nástrojov v pohyblivých častiach elektrického náradia môže spôsobiť telesné zranenie.

e) Vyhýbajte sa neprirodzeným polohám tela počas práce so zariadením. Vždy sa snažte zaujať stabilnú pozíciu a udržiavať rovnováhu. Zaručuje to lepšiu kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

f) Noste vhodný pracovný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasy, oblečenie a rukavice držte ďaleka od pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky, alebo dlhé vlasy môžu vziať pohyblivé časti zariadenia.

g) Ak je elektronáradie prispôbené na odvádzanie materiálu, tak sa uistite, že je pripojené a správne používané. Použitie odvádzania materiálu výrazne znižuje riziká spojené s prítomnosťou škodlivých častíc.

h) Skúsenosti získané pri častom používaní elektronáradia by nemali viesť k nadmernému sebavedomiu a ignorovaniu bezpečnostných pokynov. Neopatrnosť môže viesť k vážnym zraneniam v zlomku sekundy.

### 4) Všeobecné bezpečnostné pokyny – Údržba a prevádzka zariadenia

a) Nepreťažujte elektronáradie. Pre dané použitie používajte len vhodné elektronáradie. Používanie elektronáradia v súlade s určeným účelom zvýši účinnosť a bezpečnosť vykonávanej práce.

b) Nepoužívajte elektronáradie, v ktorom je poškodený vypínač/spínač. Akékoľvek elektronáradie, ktoré nie je možné ovládať a kontrolovať prostredníctvom spínača, je nebezpečné a musí byť opravené.

c) Pred opakovaným nastavením, výmenou príslušenstva, alebo jeho uskladnením vytiahnite zástrčku zo zásuvky, alebo odpojte batériu (ak je odnímateľná). Takéto opatrenia znižujú riziko nekontrolovaného zapnutia elektronáradia.

d) Nepoužívané elektronáradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby osoby, ktoré nie sú oboznámené s elektronáradiím, alebo s týmito bezpečnostnými pokynmi, používali elektrické náradie. Elektrické náradie môže byť v rukách nezaškoleného používateľa nebezpečné.

e) Elektronáradie a príslušenstvo musia byť podrobené technickým kontrolám. Skontrolujte osovú sústrednosť a správne upevnenie pohyblivých častí, skontrolujte tiež, či sa neobjavili prípadné praskliny, alebo akékoľvek iné faktory, ktoré môžu ovplyvniť činnosť elektronáradia. Ak objavíte poškodenia, tak je potrebné opraviť elektronáradie pred jeho použitím. Príčinou mnohých nehôd je nesprávna údržba elektronáradia.

f) Rezné nástroje musia byť ostré a čisté. Správne udržiavanie ostrých hrán rezných nástrojov znižuje pravdepodobnosť zaseknutia a uľahčuje manipuláciu.

g) Elektronáradie, vybavenie, pracovné koncovky atď. používajte v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy prevádzkové podmienky a typ prác, ktoré sa majú vykonať. Použitie elektrického náradia spôsobom, na ktorý nie je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.



**h) Rukoväte a úchyty musia byť vždy suché, čisté, bez oleja a mastnoty. Klzké rukoväte a úchyty neumožňujú bezpečnú prácu a kontrolu elektronáradia v neočakávaných situáciách.**



**5) Všeobecné bezpečnostné pokyny – Servis**

**a) Opravu elektronáradia môže vykonávať iba kvalifikovaný technik s použitím originálnych častí. Takýto postup zaručuje dodržanie bezpečného zariadenia.**

**b) Nikdy neopravujte poškodené batérie. Batérie môže opravovať iba výrobca, alebo autorizovaný servis.**



**6) Všeobecné bezpečnostné pokyny - Správna prevádzka a údržba batériových nástrojov**

**a) Batérie nabíjajte iba pomocou nabíjačky, ktorú poskytol výrobca. Nabíjačka je určená na nabíjanie daného typu batérie a v prípade nabíjania iných typov batérií môže spôsobiť riziko požiaru**

**b) Elektronáradie používajte len s batériami špeciálne navrhnutými na ich napájanie. Používanie iných batérií môže predstavovať riziko zranenia, alebo požiaru.**

**c) Ak sa batéria nepoužíva, tak ju skladujte mimo kovových predmetov, ako sú sponky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky, alebo iné, malé kovové časti, ktoré môžu skratovať kontakty batérie. Skrat kontaktov batérie môže spôsobiť popáleniny, alebo požiar.**

**d) V nevhodných podmienkach môže z batérie vytekať kvapalina; vyhnite sa kontaktu. Ak náhodou používateľ príde do kontaktu s kvapalinou, tak dané miesta opláchnite vodou. V prípade kontaktu kvapaliny s očami sa dodatočne obráťte na svojho lekára. Kvapalina, ktorá vyteká z batérie môže spôsobiť podráždenie, alebo popáleniny.**

**e) Nepoužívajte batérie, alebo nástroje, ktoré sú poškodené, alebo akýmkoľvek spôsobom zmenené. Poškodené, alebo upravené batérie môžu fungovať nepredvídateľne a môžu tak spôsobiť požiar, výbuch, alebo zranenie.**

**f) Nevystavujte batérie a ani nástroje na pôsobenie ohňa alebo nadmerných teplôt. Vystavenie na pôsobenie ohňa alebo teploty nad 130°C môže spôsobiť výbuch.**

**g) Dodržujte všetky odporúčania týkajúce sa nabíjania, ktoré sú obsiahnuté v týchto pokynoch, nenabíjajte batériu, alebo**

**náradie pri teplotách presahujúcich rozsah v nich uvedený. Nesprávne nabíjanie, alebo nabíjanie pri teplote mimo špecifikovaného intervalu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.**

**7) Bezpečnostné predpisy pre olejové ohrievače**

**Toto zariadenie môžu používať deti vo veku najmenej 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými a duševnými schopnosťami a osoby s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami o zariadení, ak je zabezpečený dohľad alebo poučenie o tom, ako používať zariadenie bezpečným spôsobom tak, aby boli pochopené súvisiace riziká. Deti by sa so zariadením nemali hrať. Deti bez dozoru by nemali vykonávať čistenie a údržbu zariadenia.**

**8) Ďalšie upozornenia týkajúce sa olejových ohrievačov**

**a) Zariadenie môže používať len osoba, ktorá si pozorne prečítala a pochopila obsah návodu na obsluhu.**

**b) Pred prvým spustením skontrolujte, či napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku.**

**c) Zariadenie pripájajte k elektrickej sieti len počas prevádzky.**

**d) Spotrebič nepoužívajte v blízkosti záclon, závesov a iných textilných materiálov (materiál sa môže vznietiť).**

**e) Dbajte na to, aby ste počas prevádzky nepoškodili sieťový kábel tým, že po ňom budete prechádzať, drviť ho, vyt'ahovať, rezať a pod.**

**f) Pracovné zariadenie nenechávajte bez dozoru.**

**g) Nedávajte spotrebič k dispozícii deťom ako hračku.**

**h) Spotrebič nepoužívajte v blízkosti vlhkých priestorov (vodné nádrže, vane, sprchy atď.). Kontakt s vodou môže spôsobiť skrat alebo úraz elektrickým prúdom.**

**i) Spotrebič nepoužívajte v blízkosti zdrojov otvoreného ohňa.**

**j) Počas prevádzky sa nedotýkajte krytu spotrebiča, po vypnutí počkajte približne 5 minút, kým kryt vychladne. Nedotýkajte sa ochrannej mriežky na prednej strane prístroja počas prevádzky alebo tesne po nej.**

**k) Ohrievač neumiestňujte do bezprostrednej blízkosti elektrickej zásuvky.**

**l) Pracovný priestor by mal byť vyčistený od všetkého, čo by mohlo prekážať pri práci.**



- ir atsargiai. Nenaudoti elektros įrankio esant pavargusiam arba vartojant vaistus, alkoholi arba narkotikus. Nedėmesingumo akimirka gali privesti prie rimtų sužalojimų atsiradimo.
- b) **Naudoti individualios apsaugos priemonės.** Visada naudoti apsauginius akinius. Asmeninės apsauginės priemonės, pvz., dulkių kaukė, neslidi apsauginė avalynė, šalmas ar klausos apsaugos priemonės, naudojamos pagal galiojančias sąlygas, sumažina sužalojimo riziką.
- c) **Vengti netyčinio elektrinio įrankio paleidimo.** Prieš įkišant kištuką į lizdą arba įdedant bateriją ar akumuliatorių ar bateriją į lizdą, prieš elektros įrankio pakėlimą ar pernešimą, reikia įsitikinti, kad jungiklis yra „išjungtas“. Elektros įrankio perkėlimo metu, kai pirštas yra ant jungiklio, gali privesti prie nekontroliuojamo elektros įrankio įjungimo ir būti nelaimingo atsitikimo priežastimi.
- d) **Prieš elektrinio įrankio paleidimą reikia pašalinti visus raktus ir kitus reguliavimo įrankius.** Rakto ar įrankio, judančiose elektros įrankio dalyse palikimas, gali privesti prie kūno sužalojimo.
- e) **Dirbo metu reikia vengti nenatūralių pozicijų.** Visą laiką reikia rūpintis stabilia padėtimi ir pusiausvyra. Tai užtikrina geresnę elektros įrankio valdymą nenumatytose situacijose.
- f) **Naudoti tinkamą darbo aprangą. Nenaudoti laisvų drabužių ar papuošalų.** Plaukus, drabužius ir pirštines laikyti kuo toliau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai arba ilgi plaukai gali būti įtraukti į judamas dalis.
- g) **Jei elektros įrankis pritaikytas darbui su iškasto grunto šalinimu, reikia įsitikinti, ar jis yra tinkamai prijungtas ir tinkamai naudojamas.** Naudojant iškasto grunto šalinimo prietaisą, sumažėja kenksmingų dulkių buvimo rizika.
- h) **Dažno dirbo su elektriniu įrankiu sukaupta patirtis neturėtų lemti pernelyg didelio pasitikėjimo savimi ir ignoruoti saugos taisykles.** Neatidumas per sekundę gali privesti prie rimtų sužalojimų.
- ⚠ 4) Bendros saugumo nuostatos - Įrankio naudojimas ir jo eksploatavimas**
- a) **Neperkrauti elektros įrankio. Naudoti atitinkamą elektros įrankį nustatytam panaudojimui.** Elektros įrankio pagal paskirtį naudojimas padidins vykdomo darbo efektyvumą ir saugumą.
- b) **Negalima naudoti elektros įrankio, kurio jungiklis yra pažeistas.** Bent koks elektros įrankis, kurio negalima kontroliuoti jungikliu yra pavojingas ir turi būti pataisytas.
- c) **Prieš kiekvieną reguliavimą, aksesuarų pakeitimą arba sandėliavimą reikia išimti kištuką iš lizdo arba atjungti akumuliatorių (jei nėra atjungtas) nuo elektros įrankio.** Tokios apsaugos priemonės mažina nekontroliuojamo elektros įrankio įjungimo riziką.
- d) **Nenaudojamą elektros įrankį laikyti atokiau nuo vaikų ir neprileisti, kad asmenys nesusipažinę su elektros įrankiu arba šia instrukcija naudotų elektros įrankį.** Elektros įrankiai yra pavojingi naudojimo, mokymų nepraėjusių naudotojų metu.
- e) **Elektros įrankiams, o taip pat aksesuarams turi būti atliekamos techninės peržiūros.** Patikrinti judančių dalių ašių išdėstymą ir tinkamą tvirtinimą, patikrinti, ar nėra įtrūkimų ar kitų veiksnių, galinčių turėti įtakos įrankio veikimui. Pažeidimų aptikimo metu, prieš naudojimą reikia pataisyti elektros įrankį. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra netinkama elektros įrankio techninė priežiūra.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkama aštrių pjovimo įrankių kraštų priežiūra sumažina įstrigimo tikimybę ir palengvina naudojimą.
- g) **Elektrinį įrankį, įrangą, darbo antgalius naudoti pagal šia instrukciją ir pan., atsižvelgiant į darbo sąlygas ir atliktiną darbą.** Naudojant elektros įrankį netinkamu būdu, gali prieiti prie pavojingų situacijų.
- h) **Rankenos ir pagriebimo dalys visada turi būti sausas, švarios, be alyvos ir riebalų pėdsakų.** Slidžios rankenos ir pagriebimo paviršiai neleidžia saugiai dirbti ir valdyti elektros įrankio netikėtų situacijų metu.
- 5) Bendros saugumo nuostatos - Servisas**
- a) **Įrankio taisymą gali atlikti vien tik kvalifikacijas turintis asmuo, panaudojant originalias dalis.** Tokie veiksmai užtikrina elektros įrankio saugumą.
- b) **Niekada negalima taisyti pažeistų elektros įrankių.** Akumuliatoriaus taisymą gali atlikti vien tik gamintojas arba įgaliotas servisas.
- 6) Bendros saugumo nuostatos - Akumuliatoriaus įrankių tinkamas aptarnavimas ir eksploatavimas**

- a) Akumulatorius krauti vien tik gamintojo rekomenduojamu krovikliu. *Kroviklis, skirtas nustatyto tipo akumuliatorių krovimui, skirtingų tipų akumuliatorių krovimo metu gali privesti prie gaisro atsiradimo rizikos.*
- b) Elektros įrankius naudoti vien tik su akumulatoriais, specialiai skirtais jų maitinimui. *Skirtingų akumuliatorių panaudojimas gali privesti prie sužalojimų arba gaisro.*
- c) Tuo metu, kai akumulatorius nėra naudojama, reikia jį laikyti atokiau nuo metalinių daiktų, tokių kaip popieriaus segtukai, monetos, raktai, viniai, varžtai arba kiti maži metalo elementai, kurie gali sukabinti akumulatoriaus gnybtus. *Akumulatoriaus gnybtų sukibimas gali privesti prie nudegimų arba gaisro.*
- d) Nepalankiose sąlygose, iš akumulatoriaus gali ištekėti skystis, vengti su juo sąlyčio. *Jeigu atsitiktinai įvyks sąlytis su skysčiu, reikia perplauti vandeniu. Skysčio patekimo į akis atveju, papildomai susisiekti su gydytoju. Ištekantis iš akumulatoriaus skystis gali privesti prie dirginimų arba nudegimų.*
- e) Negalima naudoti pažeisto ar modifikuoto akumulatoriaus ar įrankio. *Pažeisti arba modifikuoti akumulatoriai gali veikti nenumatomu būdu, privesti prie gaisro, sprogo ar sužalojimo rizikos.*
- f) Neprileisti prie ugnies ar per aukštos temperatūros akumuliatoriui poveikio. *Gaisro ar temperatūros, viršijančios 130 °C, poveikis gali sukelti sprogo ar sužalojimo riziką.*
- g) Laikytis visų nurodymų krovimo instrukcijose, nekrauti akumulatoriaus ar įrankio temperatūroje, esančioje už instrukcijose nurodytos ribos. *Netinkamas krovimas arba esant temperatūrai, esančiai už nurodytos ribos, gali pažeisti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.*
- 7) Naftos šildytuvų saugos taisyklės  
Šią įrangą gali naudoti ne jaunesni kaip 8 metų vaikai ir asmenys su ribotais fiziniais ir protiniais gebėjimais, taip pat asmenys, neturintys patirties ir žinių apie šią įrangą, jei prižiūrima arba instruktuojama, kaip saugiai naudotis įranga, kad būtų suprasta susijusi rizika. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Neprižiūrimi vaikai neturėtų atlikti įrangos valymo ir priežiūros darbų.
- 8) Papildomi įspėjimai dėl alyvinių šildytuvų
- a) Įrangą gali naudoti tik tas asmuo, kuris atidžiai perskaitė ir suprato naudojimo instrukcijos turinį.
- b) Prieš pirmą kartą įjungdami įrenginį patikrinkite, ar maitinimo įtampa atitinka vardinėje plokštelėje nurodytą vertę.
- c) Prietaisą prie elektros tinklo prijunkite tik darbo metu.
- d) Nenaudokite prietaiso šalia užuolaidų, draperijų ir kitų tekstilės medžiagų (medžiaga gali užsidegti).
- e) Saugokitės, kad eksploatacijos metu nepažeistumėte maitinimo laido, per jį perbėgdami, jį sutraiškydami, ištraukdami, nupjaudami ir pan.
- f) Nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.
- g) Neduokite prietaiso vaikams kaip žaislo.
- h) Nenaudokite prietaiso šalia drėgnų patalpų (vandens rezervuarų, vonių, dušų ir pan.). Dėl sąlyčio su vandeniu gali įvykti trumpasis jungimas arba elektros smūgis.
- i) Nenaudokite šalia atviros liepsnos šaltinių.
- j) Naudojimo metu nelieskite prietaiso korpuso, po išjungimo palaukite maždaug 5 minutes, kol korpusas atvės. Nelieskite prietaiso priekyje esančių apsauginių grotelių prietaiso veikimo metu arba iškart po jo.
- k) Nestatykite šildytuvo netoli elektros lizdo.
- l) Darbo erdvėje neturi būti jokių daiktų, galinčių trukdyti darbui.
- m) Kol prietaisas veikia, darbo zonoje neturėtų būti trečiųjų asmenų.
- n) ĮSPĖJIMAS: kad išvengtumėte perkaitimo, neuždenkite karšto oro išleidimo angos!
- o) Prie prietaiso negalima palikti jaunesnių nei 3 metų vaikų be priežiūros.
- p) Vaikai iki 3 metų amžiaus gali įjungti arba išjungti elektros prietaisą tik tuo atveju, jei elektros prietaisas yra vietoje arba įrengtas įprastoje darbinėje padėtyje ir jei jie yra prižiūrimi arba yra gavę instrukcijas, kaip saugiai naudotis elektros prietaisu, ir supranta su tuo susijusius pavojus. 3 metų ir jaunesniems nei 8 metų vaikams draudžiama įjungti elektros prietaisą į elektros lizdą, jį reguliuoti, valyti ar atlikti techninę priežiūrą.
- q) DĖMESIO: kai kurios šio prietaiso dalys gali būti labai karštos ir sukelti nudegimus. Dirbdami su prietaisu ypač atkreipkite dėmesį, ar šalia nėra vaikų ir pašalinių asmenų.

- r) Nenaudokite prietaiso vietose, kur laikomi dažai ir tirpikļi vai kur ir degiņu duļņ ar garu.
- s) Netinkamai eksploatuojant prietaisu galima nudegti, patirti elektros smuļņ, apsinuodyti ar netekti gyvybės. Pirmieji apsinuodijimo anglies monoksidu simptomi yra galvos skausmas ir svaigimas bei pykinimas, o mažiems vaikas - vėmimas. Minėtus simptomus sunku atpažinti ir jie labai dažnai painiojami su į gripą panašiais simptomais. Šie simptomai gali būti netinkamai veikiančio prietaiso pasekmė. Jei pasireiškia minėti simptomai, nedelsdami išeikite į gryną orą ir paprašykite, kad įrenginį suremontuotų įgaliotasis techninės priežiūros centras.
- t) Šildytuvai gali veikti tik naudojant techniniuose duomenyse nurodytą kurą.
- u) Draudžiama kaip kurą naudoti benzina, parafina, tirpiklius, alkoholi ir kitus lakiuosius degalus.

**LV BRĪDINĀJUMS.** Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu, un visas instrukcijas.

Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu.

**Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.**

Jēdziens "elektroinstrumenti", kas izmantoti brīdinājumos, attiecas uz elektrotīkla darbināmo elektroinstrumentu (ar vadu) vai ar akumulatora strāvu darbināmo (bezvadu) elektroinstrumentu.

**⚠ 1) Vispārējie drošības noteikumi — drošība darba vietā**

- a) Uzturiet kārtību un labu apgaismojumu darba vietā. *Nekārtība un slikts apgaismojums veicina negadījumus.*
- b) Neizmantojiet elektroinstrumentu sprādzienbīstamās vidēs, kas satur viegli uzliesmojošus šķidrumus, gāzes vai putekļus. *Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.*
- c) Turiet bērņus un nepiederošas personas tālu no vietām, kur tiek lietoti elektroinstrumenti. *Uzmanības novērsšana var novest pie kontroles pār instrumenta zaudēšanas.*

**⚠ 2) Vispārējie drošības noteikumi — elektriskā drošība**

- a) Kontaktdakšai ir jābūt pielāgotai barošanas kontaktlīzdai. *Nemodificējiet*

*nekādā veidā kontaktdakšu. Nelietojiet nekādus netiešus savienojumus, izmantojot elektroinstrumentus, kas aprīkoti ar kabeli ar aizsargiezemējuma dzīslu. Nemodificētas kontaktdakšas un kontaktlīzdas samazina elektrošoka risku.*

- b) Izvairieties no saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, sildītājiem, centrālās apkures radiatoriem un ledusskapjiem. *Saskaroties ar iezemētajiem elementiem, paaugstinās elektrošoka risks.*

- c) Nepakļaujiet ierīci lietus un mitruma iedarbībai. *Ūdens iekļūšana elektroinstrumenta iekšā paaugstina elektrošoka risku.*

- d) Nepārslogojiet pieslēgšanas vadus. *Nekad neizmantojiet kabeli ierīces pārvešanai, vilkšanai vai kontaktdakšas izvilkšanai no kontaktlīzdas. Aizsargājiet barošanas kabeli pret augstas temperatūras, eļļas, asu malu vai elektroinstrumenta kustīgu elementu iedarbībai. Kabeļa bojājums vai sapīšanās paaugstina elektrošoka risku.*

- e) Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, lietojiet tikai pagarinātājus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām. *Atbilstošā pagarinātāja izmantošana samazina elektrošoka risku.*

- f) Ja elektroinstrumenti darbojas mitrā vidē, izmantojiet diferenciālās strāvas automātslēdzi (RCD). *Atbilstošā diferenciālās strāvas automātslēdža izmantošana samazina elektrošoka risku.*

**⚠ 3) Vispārējie drošības noteikumi — personu drošība**

- a) Strādājot ar elektroinstrumentu, ievērojiet uzmanību, veiciet katru darbību uzmanīgi un piesardzīgi. *Nelietojiet elektroinstrumentu, noguruma stāvoklī vai zāļu, alkohola vai narkotiku iedarbībā. Neuzmanības mirklis elektroinstrumenta lietošanas laikā var novest pie nopietnām traumām.*

- b) Izmantojiet individuālās aizsardzības līdzekļus. *Vienmēr izmantojiet aizsargbrilles. Individuālās aizsardzības līdzekļi tādi kā putekļu maska, pretslīdes aizsargapavi, ķivere vai dzirdes aizsardzības līdzekļi, kas izmantoti atbilstoši esošajiem apstākļiem, samazina traumas gūšanas risku.*

- c) Izvairieties no nejaušas elektroinstrumenta ieslēgšanas. *Pirms kontaktdakšas pieslēgšanas kontaktlīzdai, akumulatora vai baterijas ievietošanas līzdā, elektroinstrumenta pacelšanas vai*

pārņemšanas pārliecinieties, ka slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts". Elektroinstrumenta pārņemšana, kad pirksts atrodas uz slēdža, rada nekontrolētas elektroinstrumenta ieslēgšanas risku un var kļūt par negadījuma iemeslu.

**d) Pirms elektroinstrumenta iedarbināšanas noņemiet visas atslēgas un citus regulēšanas instrumentus. Atslēgas vai cita instrumenta atstāšana uz elektroinstrumenta kustīgajiem elementiem var novest pie traumām.**

**e) Izvairieties no nedabisku pozu ieņemšanas darba laikā. Visu laiku rūpējieties par stabilu pozu un līdzsvara saglabāšanu. Tas garantē labāku kontroli pār elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.**

**f) Izmantojiet atbilstošu aizsargapģērbu. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu un rotaslietas. Turiet matus, apģērbu un cimds tālu no kustīgiem elementiem. Kustīgie elementi var ievilkāt vaļīgo apģērbu, rotaslietas vai garus matus.**

**g) Ja elektroinstrumenti ir pielāgoti darbam ar putekļu nosūkšanas sistēmu, pārliecinieties, ka tā ir savienota un pareizi lietota. Putekļu nosūkšanas sistēmu izmantošana var samazināt risku, kas saistīts ar kaitīgu putekļu esamību.**

**h) Pieredzei, kas iegūta, bieži strādājot ar elektroinstrumentu, nav jānovēd pie pārāk lielas pārliecības par sevi un drošības noteikumu ignorēšanai. Bezrūpība var vienā mirklī novest pie smagām traumām.**

**4) Vispārējie drošības noteikumi — ierīces apkalpošana un ekspluatācija**

**a) Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet elektroinstrumentu, kas atbilst noteiktam pielietojumam. Elektroinstrumenta lietošana atbilstoši tā pielietojumam paaugstina efektivitāti un veiktās darba drošību.**

**b) Nelietojiet elektroinstrumentu ar bojātu slēdzi. Jebkāds elektroinstrumenti, ko nevar kontrolēt ar slēdzi, ir bīstams, un tas ir jāremontē.**

**c) Pirms regulēšanas, piederumu nomaiņas vai uzglabāšanu vienmēr izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas un atslēdziet akumulatoru (ja tas ir atslēdzams) no elektroinstrumenta. Šādi drošības līdzekļi samazina elektroinstrumenta nekontrolētas iedarbināšanas risku.**

**d) Ja elektroinstrumenti netiek lietoti, uzglabājiet to bērniem nepieejamā vietā un**

**nepieļaujiet, lai personas, kas nav iepazinušas ar elektroinstrumentu vai šo instrukciju, lietotu elektroinstrumentu. Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.**

**e) Elektroinstrumenti un piederumi jāpakļauj tehniskajām apskatēm. Pārbaudiet asu sakritību un pareizu kustīgo daļu stiprināšanu, pārliecinieties, ka neparādās plīsumi vai jebkādi citi faktori, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja ir konstatēti bojājumi, pirms elektroinstrumenta lietošanas veiciet tā remontu. Nepareiza elektroinstrumenta tehniskā apkope ir daudzu negadījumu iemesls.**

**f) Griezējinstrumentiem ir jābūt asiem un tīriem. Atbilstoša griezējinstrumentu asu malu turēšana samazina to iesprūšanas risku un atvieglo apkalpošanu.**

**g) Lietojiet elektroinstrumentu, aprīkojumu, darba uzgaļus u. tml. saskaņā ar instrukciju, ņemot vērā darba apstākļus un veiktā darba veidu. Elektroinstrumenta lietošana darbiem, kuriem tas nav paredzēts, var novest pie bīstamām situācijām.**

**h) Rokturiem un satveršanas daļām vienmēr ir jābūt sausiem, tīriem, bez eļļu un smērvielas pēdām. Slideni rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši lietot un kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.**

**5) Vispārējie drošības noteikumi — servisa apkalpošana**

**a) Elektroinstrumenta remontu var veikt tikai kvalificēts speciālists, izmantojot oriģinālās rezerves daļas. Šāda rīcība garantē elektroinstrumenta drošības saglabāšanu.**

**b) Nekad neremontējiet bojātos akumulatorus. Akumulatora remontu var veikt tikai ražotājs vai autorizētais servisa centrs**

**6) Vispārējie drošības noteikumi — akumulatora instrumentu pareiza apkalpošana un lietošana**

**a) Lādējiet akumulatorus tikai ar ražotāja speciāli paredzēto lādētāju. Lādētājs, kas paredzēts noteikta akumulatoru veida lādēšanai, var radīt ugunsgrēka risku, izmantojot to citu akumulatoru veidu lādēšanai.**

**b) Lietojiet elektroinstrumentu tikai ar akumulatoriem, kas speciāli paredzēti tā barošanai. Citu akumulatoru lietošana var radīt traumu vai ugunsgrēka risku.**



- c) Kad akumulators netiek lietots, uzglabājiet to tālu no metāla priekšmetiem tādiem kā papīra saspaušanas, monētas, atslēgas, naglas, skrūves vai citi mazi metāla elementi, kas var saslēgt akumulatora kontaktus. *Akumulatora kontaktu saslēgšana var novest pie apdegumiem vai ugunsgrēka.*
- d) Neatbilstošos apstākļos no akumulatora var izplūst šķidrums; izvairieties no saskares ar to. *Lietotāja nejaušas saskares ar šķidrumu gadījumā nomazgājiet saskares vietu ar ūdeni. Ja šķidrums ir nokļuvis acīs, vērsieties pie ārsta. Šķidrums, kas izplūst no akumulatora, var izraisīt kairinājumu vai apdegumu.*
- e) Nelietojiet akumulatoru un instrumentu, kas ir bojāts vai modificēts. *Bojātie vai modificētie akumulatori var darboties neparedzētā veidā, kas var novest pie ugunsgrēka, sprādziena vai traumu riska.*
- f) Nepakļaujiet akumulatoru vai instrumentu uguns vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai. *Uguns vai temperatūra, kas augstāka par 130 °C, var novest pie sprādziena.*
- g) Ievērojiet visus norādījumus, kas ietverti lādēšanas instrukcijā, nelādējiet akumulatoru vai instrumentu temperatūrā, kas pārsniedz instrukcijā norādīto diapazonu. *Nepareiza lādēšana vai lādēšana temperatūrā ārpus norādītā diapazona var novest pie akumulatora bojāšanas un paaugstināt ugunsgrēka risku.*
- 7) Drošības noteikumi eļļas sildītājiem  
Šo iekārtu drīkst lietot bērni, kas sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, un personas ar ierobežotām fiziskām un garīgām spējām, kā arī personas, kurām nav pieredzes un zināšanu par iekārtu, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai instruktāža par iekārtas lietošanu drošā veidā, lai tiktu izprasti ar to saistītie riski. Bērni nedrīkst spēlēties ar aprīkojumu. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt aprīkojuma tīrīšanu un apkopi.
- 8) Papildu brīdinājumi par eļļas sildītājiem
- a) Iekārtu drīkst lietot tikai persona, kas ir rūpīgi izlasījusi un sapratusi lietošanas instrukcijas saturu.
- b) Pirms pirmās palaišanas pārbaudiet, vai barošanas spriegums atbilst uz nominālās plāksnītes norādītajai vērtībai.
- c) Ierīci pieslēdziet elektrotīklam tikai darbības laikā.
- d) Nelietojiet ierīci aizkaru, drapēriju un citu tekstilmateriālu tuvumā (materiāls var aizdegties).
- e) Uzmanieties, lai ekspluatācijas laikā nesabojātu elektrotīkla kabeli, uzbraucot uz tā, saspiežot, izvelkot, pārgriežot u. tml.
- f) Neatstājiet darba ierīci bez uzraudzības.
- g) Nedariet ierīci pieejamu bērniem kā rotaļlietu.
- h) Nelietojiet ierīci mitru vietu tuvumā (ūdens tvertnēs, vannās, dušās utt.). Saskare ar ūdeni var izraisīt īssavienojumu vai elektrošoku.
- i) Nelietojiet ierīci atklātas liesmas avotu tuvumā.
- j) Darbības laikā nepieskarities ierīces korpusam, pēc izslēgšanas pagaidiet aptuveni 5 minūtes, lai korpusa atdziestu. Ierīces darbības laikā vai tūlīt pēc tās nepieskarities aizsargrežģim ierīces priekšpusē.
- k) Nenovietojiet sildītāju tiešā elektriskās rozetes tuvumā.
- l) Darba telpā nedrīkst atrasties nekā, kas varētu traucēt darbu.
- m) Ierīces darbības laikā darba zonā nedrīkst atrasties trešās personas.
- n) **UZMANĪBU:** Lai izvairītos no pārkaršanas, neaizsedziet karstā gaisa izplūdes atveri!
- o) Bērniem līdz 3 gadu vecumam nedrīkst atstāt bez uzraudzības ierīci tuvumā.
- p) Bērni vecumā līdz 3 gadiem drīkst ieslēgt vai izslēgt elektroierīci tikai tad, ja elektroierīce atrodas vai ir uzstādīta normālā darba pozīcijā un ja viņi ir uzraudzībā vai ir saņēmuši instrukcijas par to, kā droši lietot elektroierīci, un saprot ar to saistītos apdraudējumus. Bērni vecumā no 3 gadiem un jaunāki par 8 gadiem nedrīkst ieslēgt elektroierīci kontaktligzdā, to regulēt, tīrīt vai veikt apkopi.
- q) **UZMANĪBU:** Dažas šīs ierīces daļas var būt ļoti karstas un izraisīt apdegumus. Lietojot ierīci, pievērsiet īpašu uzmanību, vai tās tuvumā neatrodas bērni un apkārtējie cilvēki.
- r) Nedarbiniet ierīci vietās, kur tiek uzglabātas krāsas un šķīdinātāji vai kur atrodas uzliesmojošas gāzes vai tvaiki.
- s) Nepareiza ierīces ekspluatācija var izraisīt apdegumus, elektrošoku, saindēšanos vai dzīvības zaudēšanu. Pirmie saindēšanās ar oglekļa monoksīdu simptomi ir galvassāpes un reibonis, slikta dūša un maziem bērniem vemšana. Minētos

simptomus ir grūti atpazīt, un ļoti bieži tie tiek sajaukti ar gripai līdzīgiem simptomiem. Šos simptomus var izraisīt ierīces darbības traucējumi. Ja rodas iepriekš minētie simptomi, nekavējoties izejiet svaigā gaisā un ierīci remontējiet pilnvarotā servisa centrā.

- t) Sildītājs drīkst darboties tikai ar tehnikajos datus norādīto degvielu.
- u) Kā degvielu aizliegts izmantot benzīnu, parafīnu, šķīdinātājus, spirtu un citu gaistošu degvielu.

## **HU** Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal.

Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

### **Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövőji használatára.**

A figyelmeztetéseken használt "elektromos szerszám" kifejezés egy (vezetékes) vagy vezeték nélküli (vezeték nélküli) elektromos szerszámmra vonatkozik.

#### **1) Általános biztonsági előírások – biztonság munka helyen.**

- a) Tartsa a rendet és a jó világítást a munkahelyen. *A baleseteket rendetlenség és rossz világítás okozhat.*
- b) Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak. *Az elektromos szerszámok szikrákat termelnek, amelyek meggyulladhatnak a port vagy a gőzdet.*
- c) Tartsa távol a gyermekeket és a járókelőket olyan helyektől, ahol elektromos szerszámmal dolgozik. *A zavaró tényezők miatt elveszítheti az elektromos kéziszerszám vezérlését.*

#### **2) Általános biztonsági előírások - Elektromos biztonság**

- a) A csatlakozót ki kell igazítani az aljzatba. *Soha semmilyen módon nem módosítja a dugót. Ne használjon semmi csatlakozókat, hosszabítókat ha földelőkábelrel ellátott elektromos szerszámmal dolgozik. Eredeti dugók és aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.*
- b) Ne érjen oda egy földelt felületeket, például csöveket, fűtőberendezéseket, radiátorokat a központi fűtési és hűtési egységeket. *A földelt, felületekkel kapcsolata növeli az áramütés kockázatát.*
- c) Ne tegye ki a szerszámot az eső és a nedvesség hatására. *Víz ami az elektromos*

*szerszámba kerül növeli az elektromos áramütés veszélyét.*

- d) **Ne feszítse meg a csatlakozó kábeleket.** *Soha ne helyezze át a szerszámot a vezetéknél fogva, ne húzza a szerszámot kábel segítségével, ne vegye ki a dugót a konnektorból húzva az ellatókábel. Ne tegye tápkábelt magas hőmérséklet, olaj, éles tárgyak vagy szerszám mozgó részeit hatása alá. A sérült vagy összegabalyodott kábel növeli az elektromos áramütés veszélyét.*
- e) **Ha elektromos szerszámmal kültéren dolgozik, csak kültéri hosszabító kábelt használja.** *A megfelelő hosszabító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.*
- f) **Ha a szerszámmal nedves környezetben dolgozik, használjon hibaáram védelmet (RCD).** *Áramvédő védelem csökkenti a áramütés kockázatát.*

#### **3) Az Általános biztonsági előírások - Személyi biztonság**

- a) **Az elektromos kéziszerszámmal való munka közben vigyázzon, minden feladatot gondosan és óvatosan végezzen.** *Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt vagy gyógyszer, alkohol vagy kábítószer hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszámmal végzett munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos sérüléseket okozhat.*
- b) **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig használjon védőszemüveget.** *A személyi védőfelszerelés, például a porvédő maszk, a csúszásgátló biztonsági cipő, a sisak vagy a hallásvédelem használata, a letező körülményeknek megfelelően, csökkenti a sérülés kockázatát.*
- c) **Kerülje az elektromos szerszám véletlen működését.** *Ellenőrizze, hogy a kapcsoló „ki” állásban van-e, mielőtt behelyezné a dugót a konnektorba, vagy az akkumulátort a foglalatba behelyezné, mielőtt felemeli vagy mozgatja az elektromos szerszámot. Az elektromos kéziszerszám mozgatása, ha az ujj a kapcsoló gombon van, az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolását okozhatja, és balesetet okozhat.*
- d) **Az elektromos kéziszerszám elindítása előtt távolítsa el az összes kulcsot és egyéb beállítási eszközt.** *Ha a kulcsot vagy a szerszámot az elektromos kéziszerszám mozgó részében hagyja, személyi sérülést okozhat.*
- e) **Kerülje a természetellenes pozíciókat a munka során.** *Mindig vigyázzon a stabil*

pozícióra és az egyensúlyra. Ez a kiszámíthatatlan helyzetekben jobb vezérést biztosít az elektromos szerszám felett.

f) **Használjon megfelelő munkaruhát.** Ne használjon laza ruhát vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruhát és kesztyűt a mozgó részekről. A laza ruhákat, ékszereket vagy hosszú hajokat mozgó alkatrészek húzhatják be.

g) **Ha az elektromos szerszám úgy van kialakítva, hogy a zsákmány kitermelésével dolgozzon, győződjön meg róla, hogy a szerszám csatlakoztatva van és megfelelően használva.** Az elszívó kupak használata jelentősen csökkenti a káros por jelenlétével járó kockázatot.

h) **Az elektromos szerszámmal végzett gyakori munkavégzés során szerzett tapasztalatok nem vezethetnek túl nagy önbizalomhoz és biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásának.** A gondtalanok súlyos sérüléseket okozhatnak egy másodperces töredékben.

4) **Általános biztonsági előírások -A készülék kezelése és üzemeltetése**

a) **Ne terhelje túl a szerszámot.** Az alkalmazáshoz használja a megfelelő elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám rendeltetésének megfelelően használata növeli munkájának hatékonyságát és biztonságát.

b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelyben a be / ki kapcsoló sérült.** Bármely olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes és javítandó.

c) **Távolítsa el a dugót a konnektorból, vagy húzza ki az akkumulátort (ha levehető) az elektromos kéziszerszámról, mielőtt a tartozékokat beállítaná, vagy cserélné.** Az ilyen megelőző intézkedések csökkentik az elektromos szerszám ellenőrzött működtetésének kockázatát.

d) **A nem használt elektromos szerszámot tartsa gyermekektől elzárva, és ne engedje meg, hogy az elektromos kéziszerszámot és a kézikönyv nem ismerő személyek használják.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek a képzetlen felhasználók kezében.

e) **Az elektromos szerszámot és a tartozékokat műszakilag ellen kell őrizni.** Ellenőrizze a mozgó alkatrészek koncentrikusságát és megfelelő rögzítését, ellenőrizze, hogy nincsenek-e repedések

vagy egyéb olyan tényezők, amelyek befolyásolhatják az elektromos kéziszerszám működését. Ha sérülést észlel, javítsa ki a szerszámot használat előtt. A sok baleset oka az elektromos szerszám rossz karbantartása.

f) **A vágószerszámoknak élesnek és tisztának kell lennie.** A vágószerszámok éles széleinek megfelelő karbantartása csökkenti az elakadás valószínűségét és megkönnyíti a kezelést.


g) **Használja az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat, a munkadarabokat stb. az utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munka típusát.** Az elektromos szerszám használata olyan módon, ami nem szándékos veszélyes helyzetekhez vezethet.

h) **A fogantyúknak és a fogó részeknek mindig száraznak, tisztának, olaj- és zsírmentesnek kell lenniük.** A csúszós fogantyúk és a fogófelületek váratlan helyzetekben nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését és ellenőrzését

 **5) Általános biztonsági előírások – Szerviz**

a) **Az elektromos szerszámot csak szakképzett szakember végezheti, eredeti alkatrészekkel.** Ez az eljárás garantálja az elektromos kéziszerszám biztonságát.

b) **Soha ne javítsa meg a sérült elemeket.** Az akkumulátor javítását csak a gyártó vagy egy hivatalos szervizközpont elvégezheti.

 **6) Általános biztonsági előírások - A vezeték nélküli eszközök megfelelő kezelése és működése**

a) **Töltse fel az akkumulátort csak a gyártó által előírt töltővel.** Az adott típusú akkumulátor feltöltésére szolgáló töltő tűzveszélyt jelenthet más típusú akkumulátorok töltésekor.

b) **Az elektromos szerszámokat csak olyan akkumulátorokkal használja, amelyek kifejezetten a tápegységhez lettek tervezve.** Más elemek használata sérülést vagy tüzet okozhat.

c) **Ha nem használja az akkumulátort, tartsa távol az olyan fémtárgyaktól, mint a papírkapcsok, érmék, kulcsok, körmök, csavarok vagy más kis fém alkatrészek, amelyek az akkumulátor érintkezőit rövidre zárhatják.** Az akkumulátor érintkezőinek rövidítése égési sérülést vagy tüzet okozhat.

- d) Nem megfelelő körülmények között folyadék kerülhet az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. *Ha a felhasználó véletlenül érintkezik a folyadékkal, mossa le az érintkezési területeket vízzel. Ha a folyadék belép a szemébe, forduljon orvoshoz is. Az akkumulátorból szivárgó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.*
- e) Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort illetve eszközt. *A hibás vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul működhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.*
- f) Ne tegye ki az akkumulátort vagy az eszközt tűz vagy túlzott hőnek. *A tűz vagy a 130°C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.*
- g) Tartsa be a töltési utasításban szereplő összes asítást, ne töltsen fel az akkumulátort vagy a szerszámot az utasításban megadott tartományon kívül eső hőmérsékleten. *A helytelen töltés vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékletek károsíthatják az akkumulátort és növelhetik a tűzveszélyt.*
- 7) **Az olajfűtőtestekre vonatkozó biztonsági előírások**
- Ezt a berendezést legalább 8 éves gyermekek, valamint csökkent fizikai és szellemi képességű személyek és a berendezéssel kapcsolatos tapasztalatlan és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást biztosítanak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan, hogy a kapcsolódó kockázatokat megértsék. Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. Felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik a berendezés tisztítását és karbantartását.
- 8) További figyelmeztetések az olajfűtőtestekre vonatkozóan
- a) A berendezést csak olyan személy használhatja, aki gondosan elolvasta és megértette a használati utasítás tartalmát.
- b) Az első üzembe helyezés előtt ellenőrizze, hogy a tápfeszültség megfelel-e a teljesítménytáblán megadott értéknek.
- c) A készüléket csak működés közben csatlakoztassa a hálózatra.
- d) Ne használja a készüléket függönyök, drapériák és egyéb textilanyagok közelében (az anyag meggyulladhat).
- e) Ügyeljen arra, hogy működés közben ne sérüljön meg a tápkábel: ne fusson át rajta, ne nyomja össze, ne húzza ki, ne vágja el stb.
- f) Ne hagyja felügyelet nélkül a működő készüléket.
- g) Ne tegye a készüléket gyermekek számára játékként hozzáférhetővé.
- h) Ne használja a készüléket nedves helyiségek (víztartályok, fürdőkádak, zuhanyzók stb.) közelében. A vízzel való érintkezés rövidzárlatot vagy áramütést okozhat.
- i) Ne használja nyílt lángforrások közelében.
- j) Ne érintse meg a készülék burkolatát működés közben, kikapcsolás után várjon kb. 5 percet, amíg a burkolat lehűl. Ne érintse meg a készülék elején lévő védőrácsot működés közben vagy közvetlenül működés után.
- k) Ne helyezze a fűtőberendezést elektromos csatlakozó közvetlen közelébe.
- l) A munkaterületet minden olyan dologtól meg kell tisztítani, ami akadályozhatja a munkát.
- m) A készülék működése közben harmadik személyek nem tartózkodhatnak a munkaterületen.
- n) **FIGYELMEZTETÉS:** A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a forró levegő kivezetését!
- o) 3 év alatti gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül a készülék közelében hagyni.
- p) A 3 éves vagy annál fiatalabb gyermekek csak akkor kapcsolhatják be vagy ki az elektromos készüléket, ha az elektromos készülék a helyén van, vagy a szokásos működési helyzetben van felszerelve, és ha felügyelet alatt állnak, vagy utasításokat kaptak az elektromos készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértették az ezzel járó veszélyeket. A 3 éves és 8 évesnél fiatalabb gyermekek nem csatlakoztathatják az elektromos készüléket a konnektorba, nem állíthatják be, nem tisztíthatják és nem végezhetnek karbantartást.
- q) **FIGYELEM:** A készülék egyes részei nagyon forróak lehetnek és égési sérüléseket okozhatnak. A készülék működtetésekor különös figyelmet kell fordítani arra, hogy a közelben tartózkodnak-e gyermekek és járókelők.

- r) Ne üzemeltesse a készüléket olyan helyiségekben, ahol festékeket és oldószereket tárolnak, vagy ahol gyúlékony gázok vagy gőzök vannak jelen.
- s) A készülék nem megfelelő üzemeltetése égési sérülésekhez, áramütéshez, mérgezéshez vagy életveszélyes sérülésekhez vezethet. A szén-monoxid-mérgezés első tünetei a fejfájás és szédülés, valamint hányinger, kisgyermekeknél hányás. A fenti tüneteket nehéz felismerni, és nagyon gyakran összetévesztik az influenzaszerű tünetekkel. Ezek a tünetek egy meghibásodott készülék következményei lehetnek. Ha a fent említett tünetek jelentkeznek, azonnal menjen ki a friss levegőre, és javíttassa meg a készüléket egy hivatalos szervizben.
- t) A fűtőberendezés csak a műszaki adatokban megadott tüzelőanyaggal működhet.
- u) Tilos benzint, paraffint, oldószereket, alkoholokat és egyéb illékony jellegű tüzelőanyagokat tüzelőanyagként használni.

**RO AVERTISMENT.** Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.**

Termenul "electrounealtă" utilizat în avertismente se referă la un dispozitiv electric alimentat de la rețea (cu cablu) sau de la acumulator (fără cablu).

**⚠ 1) Norme generale de siguranță - Securitatea la locul de muncă**

- a) **Păstrați ordine și asigurați un iluminat bun la locul de muncă.** Dezordinea și un iluminat necorespunzător pot deveni cauza accidentelor.
- b) **Nu utilizați dispozitivul în mediul exploziv produs de lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Electrounelte produc scântei care pot aprinde pulberi sau vapori.
- c) **Țineți copii și persoane terțe departe de locurile în care lucrați cu o electrounealtă.** Distragerea atenției poate provoca pierderea controlului asupra electrouneltei.

**⚠ 2) Norme generale de siguranță - Securitatea electrică**

- a) **Ștecherul trebuie să se potrivească cu priza electrică.** Nu modificați niciodată ștecherul în nici un fel. Nu aplicați nicio conectare indirectă în cazul în care utilizați unelte electrice care au un cablu protejat cu firul de împământare. Lipsa modificărilor la ștechere și prize reduce riscul de electrocutare.
- b) **Evitați contactul cu suprafețele împământate de ex: țevi, încălzitoare, radiatoare de încălzire centrală și frigidere.** În caz de atingere a elementelor împământate crește riscul de electrocutare.
- c) **Nu expuneți dispozitivul la acțiunea ploii sau umidității.** Pătrunderea apei într-o electrounealtă mărește riscul de electrocutare.
- d) **Nu forțați cabluri de conectare.** Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau pentru scoatere a ștecherului din priză. Feriți cablul de alimentare de acțiunea temperaturilor înalte, de ulei, muchii ascuțite sau elemente mobile ale electrouneltei. Un cablu deteriorat sau împletit mărește riscul de electrocutare.
- e) **Atunci când lucrați cu electrounealtă în aer liber, folosiți numai prelungitoarele destinate pentru lucrul în afară spațiilor închise.** Folosirea unui cablu prelungitor corespunzător reduce riscul de electrocutare.
- f) **În cazul în care electrounealta lucrează în mediul umed, utilizați protecție diferențială (RCD).** Protecția diferențială reduce riscul de electrocutare.

**⚠ 3) Norme generale de siguranță - Securitatea persoanelor**

- a) **Păstrați atenție când lucrați cu electrounealtă, Lucrați rațional și prudent.** Nu folosiți electrounealtă atunci când sunteți oboșiți sau vă aflați sub influența medicamentelor, alcoolului sau a drogurilor. Un moment de neatenție în timp ce lucrați cu electrounealtă, poate duce la leziuni corporale grave.
- b) **Folosiți echipamentul de protecție individuală.** Întotdeauna purtați ochelarii de protecție. Echipamentele de protecție individuală cum ar fi masca antipraf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască sau mijloace de protecție a auzului, utilizate conform condițiilor exterioare, reduc riscul de leziuni corporale.
- c) **Evitați pornirea involuntară a electrouneltei.** Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziție "oprit", înainte de


introducerea ștecherului în priză sau amplasarea acumulatorului sau bateriei în locaș, înainte de ridicarea sau transportarea electrouneltei. Transportarea electrouneltei cu degetul ținut pe întrerupător, poate produce pornirea accidentală a electrouneltei și poate fi cauza unui accident.


**d) Înainte de pornirea electrouneltei, îndepărtați toate cheile și alte scule de reglare. Cheile sau sculele lăsate în elementele mobile ale electrouneltei pot duce la leziuni corporale.**


**e) Evitați o ținută corporală nefirească în timpul lucrului. Mențineți tot timpul o poziție stabilă și echilibrul. Acest lucru garantează un control mai bun al electrouneltei în situațiile neprevăzute.**

**f) Purtați haine de lucru adecvate. Nu purtați îmbrăcămintea largă sau bijuteriile. Feriți părul, îmbrăcămintea și mănuși de piese mobile. Îmbrăcămintea largă, bijuterie sau părul lung pot fi prinse de elementele mobile ale electrouneltei.**

**g) În cazul în care electrounealta este adaptată să funcționeze cu evacuarea deșeurilor produse, asigurați-vă că sistemul respectiv este racordat corect și utilizat în mod corespunzător. Utilizarea sistemului de evacuare a deșeurilor reduce semnificativ riscul legat de prezența pulberilor dăunătoare.**

**h) Experiența dobândită în timpul utilizării frecvente a electrouneltei, nu trebuie să conducă la prea multă încredere în  sine și la ignorarea regulilor de securitate. Lipsa de grijă poate produce leziuni grave într-o fracțiune de secundă.**

** 4) Norme generale de siguranță – Operarea și exploatarea dispozitivului**

**a) Nu supraîncărcați electrounealta. Utilizați o electrounealtă adecvată pentru scopul propus. Utilizarea unei electrouneltei în conformitate cu destinație, va crește  eficiența și siguranța muncii executate.**

**b) Nu utilizați o electrounealtă cu întrerupătorul defect. Orice electrounealtă care nu poate fi controlată prin întrerupător, este periculoasă și trebuie reparată.**

**c) Scoateți ștecherul din priză sau decuplați acumulatorul (dacă este detașabil) de electrounealtă înainte de fiecare reglaj, înlocuirea accesoriilor sau depozitare. Astfel de măsuri preventive reduc riscul de pornire necontrolată a electrouneltei.**

**d) Depozitați electrounealtă neutilizată într-un loc inaccesibil pentru copii și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu dispozitiv sau cu prezentele instrucțiuni să utilizeze electrounealtă. Electrounelte sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.**

**e) Electrounealta și accesoriile trebuie supuse reviziilor tehnice. Să se verifice coaxialitatea și fixarea adecvată a pieselor mobile, se vor verifica eventualele fisuri sau alți factori care pot afecta funcționarea electrouneltei. În cazul în care se constată deteriorări, reparați electrounealtă înainte de utilizare. Întreținerea necorespunzătoare a electrouneltei este cauza multor accidente.**

**f) Unelte de tăiere trebuie să fie ascuțite și curate. Întreținerea corespunzătoare a muchilor ascuțite ale uneltelor de tăiere reduce probabilitatea de încleștare și facilitează operarea.**

**g) Utilizați electrounealtă, accesoriile, piesele de lucru etc. în conformitate cu prezentele instrucțiuni, ținând seamă de condițiile de lucru și tipul lucrării de executat. Utilizarea electrouneltei contrar modului de destinație, poate duce la situații periculoase.**

**h) Mânerele și elementele de prindere trebuie să fie întotdeauna uscate, curate, fără urme de ulei și lubrifianți. Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit lucrul în condiții de siguranță și controlul corespunzător al electrouneltei în cazul unor situații neașteptate.**

**5) Norme generale de siguranță – Service**

**a) Reparația electrouneltei poate fi încredințată numai personalului calificat care va utiliza piese originale. Astfel siguranța electrouneltei va fi păstrată.**

**b) Niciodată nu reparați acumuloarele deteriorate. Acumulatorul poate fi reparat numai de către producător sau la un centru de service autorizat.**

**6) Norme generale de siguranță - Operarea și exploatarea corectă a uneltelor alimentate de la acumulator**

**a) Încărcați acumuloarele numai cu un încărcător dedicat de producător. Un încărcător destinat încărcării unui anumit tip de acumuloare poate prezenta riscul de incendiu în cazul în care va fi utilizat pentru încărcarea altor tipuri de acumuloare.**

**b) Utilizați electrounelte numai cu acumuloarele destinate special pentru a le alimenta. Utilizarea altor acumuloare poate crea riscul de leziuni sau incendiu.**



- c) Atunci când acumulatorul nu este utilizat, țineți-l departe de obiecte metalice cum ar fi agrafe pentru hârtii, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte elemente mici din metal care pot scurtcircuita bornele acumulatorului. *Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate produce arsuri sau incendiu.*
- d) În condiții necorespunzătoare, din acumulator poate să scurgă un lichid; evitați contactul. În cazul în care, întâmplător, utilizatorul va intra în contact cu lichidul, spălați zonele de contact cu apă. În cazul în care lichidul va intra în ochi, contactați și un medic. Lichidul scurs din acumulator poate cauza iritații sau arsuri.
- e) Nu utilizați un acumulator sau o unealtă care este deteriorată sau modificată. *Acumulatorii deteriorați sau modificați pot acționa într-un mod imprevizibil, ducând la incendiu, explozie sau la pericol de leziuni.*
- f) Nu expuneți acumulatorul sau unealtă la acțiunea focului sau a unor temperaturi excesive. *Expunerea la acțiunea focului sau la temperaturi peste 130°C poate produce explozie.*
- g) Respectați toate recomandările cuprinse în instrucțiuni de încărcare, nu încărcați acumulatorul sau unealtă la o temperatură care depășește intervalul specificat în instrucțiuni. *Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi care depășesc intervalul specificat, poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendiu.* - înainte de a verifica, curăța sau lucra la mașină.
- 7) Reguli de siguranță pentru încălzitoarele cu ulei**
- Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice și mentale reduse și de persoane fără experiență și care nu cunosc echipamentul, dacă se asigură supraveghere sau instruire cu privire la modul de utilizare a echipamentului în condiții de siguranță, astfel încât riscurile asociate să fie înțelese. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Copiii nesupravegheați nu ar trebui să efectueze operațiuni de curățare și întreținere a echipamentului.
- 8) Avertismente suplimentare pentru încălzitoarele cu ulei
- a) Echipamentul poate fi utilizat numai de către o persoană care a citit cu atenție și a înțeles conținutul instrucțiunilor de utilizare.
- b) Înainte de prima punere în funcțiune, verificați dacă tensiunea de alimentare corespunde cu valoarea indicată pe plăcuța de identificare.
- c) Conectați aparatul la rețeaua de alimentare numai în timpul funcționării.
- d) Nu utilizați aparatul în apropierea perdelelor, draperiilor și a altor materiale textile (materialul poate lua foc).
- e) Aveți grijă să nu deteriorați cablul de alimentare în timpul funcționării, trecând peste el, strivindu-l, smulgându-l, tăindu-l etc.
- f) Nu lăsați dispozitivul de lucru nesupravegheat.
- g) Nu puneți aparatul la dispoziția copiilor ca jucărie.
- h) Nu utilizați aparatul în apropierea zonelor umede (rezervoare de apă, băi, dușuri etc.). Contactul cu apa poate provoca un scurtcircuit sau un șoc electric.
- i) Nu utilizați aparatul în apropierea unor surse de flacără deschisă.
- j) Nu atingeți carcasa aparatului în timpul funcționării, așteptați aprox. 5 minute pentru ca carcasa să se răcească după ce l-ați oprit. Nu atingeți grila de protecție de pe partea frontală a aparatului în timpul sau imediat după funcționare.
- k) Nu amplasați aparatul de încălzire în imediata apropiere a unei prize electrice.
- l) Spațiul de lucru trebuie să fie eliberat de orice lucru care ar putea împiedica lucrul.
- m) Terțele persoane nu trebuie să se afle în zona de lucru în timp ce aparatul este în funcțiune.
- n) **ATENȚIE:** Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți ieșirea de aer cald!
- o) Copiii cu vârsta sub 3 ani nu trebuie lăsați nesupravegheați în apropierea aparatului.
- p) Copiii cu vârsta de până la 3 ani pot porni sau opri aparatul electric numai cu condiția ca aparatul electric să fie la locul său sau instalat în poziția normală de funcționare și să fie supravegheați sau să fi primit instrucțiuni privind modul de utilizare în siguranță a aparatului electric și să înțeleagă pericolele implicate. Copiii în vârstă de 3 ani și mai mici de 8 ani nu trebuie să conecteze aparatul electric la o priză, să îl regleze, să îl curețe sau să efectueze lucrări de întreținere.
- q) **ATENȚIE:** Unele părți ale acestui aparat pot fi foarte fierbinți și pot provoca arsuri. Acordați o atenție deosebită atunci când

folosiți aparatul dacă în apropiere se află copii și trecători.

- r) Nu utilizați aparatul în zone în care sunt depozitate vopsele și solvenți sau în care sunt prezente gaze sau vapori inflamabili.
- s) Operarea necorespunzătoare a aparatului poate duce la arsuri, șocuri electrice, otrăvire sau pierderea vieții. Primele simptome ale intoxicației cu monoxid de carbon sunt dureri de cap și amețeli și greață, iar la copiii mici vărsături. Simptomele de mai sus sunt greu de recunoscut și foarte des confundate cu simptome asemănătoare gripei. Aceste simptome pot fi rezultatul unei funcționări defectuoase a unui dispozitiv. În cazul în care apar simptomele menționate mai sus, ieșiți imediat la aer curat și solicitați repararea aparatului la un centru de service autorizat.
- t) Aparatul de încălzire poate funcționa numai cu combustibilul specificat în datele tehnice.
- u) Este interzisă utilizarea drept combustibil a benzinei, parafinei, solvenților, alcoolilor și a altor combustibili de natură volatilă.


**DE** **WARNUNG.** Alle mit versehenen Warnungen und alle Hinweise gründlich lesen.


Bei Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen.

**Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.**

Der in den Warnungen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ gilt für netzversorgte bzw. akkubetriebene (kabellose) Werkzeuge.

#### 1) Allgemeine Sicherheitshinweise

 - sicheres Arbeiten am Einsatzort

- a) Arbeitsplatz in Ordnung und gut  beleuchtet halten. Bei Unordnung und mangelhafter Beleuchtung kann es zu Unfällen kommen.
- b) Elektrowerkzeuge nicht in einer explosionsfähigen Umgebung mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stauben gebrauchen. Durch den Werkzeugeinsatz entstehen Funken, die zur Entzündung der Gase oder Staube führen können.
- c) Kinder und Unbefugte fern vom Einsatzort der Elektrowerkzeuge halten. Bei fehlender

Konzentration kann es zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug kommen.

#### 2) Allgemeine Sicherheitshinweise - elektrische Sicherheit

- a) Der Stecker muss zur Steckdose angepasst sein. Stecker niemals umbauen. Keine Zwischenanschlüsse bei den Elektrowerkzeugen mit dem Schutzleiter verwenden. Dadurch kann die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert werden.
  - b) Geerdete Flächen, wie Rohre, Lufterhitzer, Heizkörper oder Kühlschränke, nicht berühren. Sonst wird die Gefahr eines elektrischen Schlages größer.
  - c) Elektrowerkzeug vor regen und Luftfeuchte schützen. Das ins Elektrowerkzeug eingedrungene Wasser erhöht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
  - d) Versorgungskabel nicht übermäßig belasten. Versorgungskabel niemals zum Vertragen / Ziehen des Elektrowerkzeuges bzw. zum Ziehen des Steckers verwenden. Versorgungskabel vor übermäßigen Temperaturen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Komponenten des Elektrowerkzeuges schützen. Durch ein beschädigtes oder verdrilltes Versorgungskabel wird die Gefahr eines elektrischen Schlages größer.
  - e) Beim Einsetzen der Elektrowerkzeuge im Freien ausschließlich dazu bestimmte Verlängerungskabel verwenden. Durch die Verwendung eines entsprechenden Verlängerungskabels wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.
  - f) Wird das Elektrowerkzeug in einer Umgebung mit hohem Luftfeuchtegehalt eingesetzt, ist ein Stromvergleichsschutz zu verwenden. Dadurch wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.
- #### 3) Allgemeine Sicherheitshinweise - Sicherheit von Personen
- a) Elektrowerkzeug umsichtig einsetzen, jede Arbeit wachsam und vorsichtig vornehmen. Elektrowerkzeug nicht bei Müdigkeit oder unter Einfluss von Arzneimitteln Drogen oder Alkohol gebrauchen. Auch bei einem kurzen Verlust der Konzentration kann es während des Elektrowerkzeugeinsatzes zu ernsthaften Verletzungen kommen.
  - b) Persönliche Schutzausrüstungen (PSA) verwenden. Bei der Arbeit immer eine Schutzbrille tragen. Werden die dem

jeweiligen Einsatz angepasste PSA, wie eine Staubschutzmaske, rutschfreies Schuhwerk, ein Schutzhelm oder ein Gehörschutz verwendet, wird die Gefahr von ernsthaften Verletzungen minimiert.

**c) Unerwartetes Ingangsetzen des Elektrowerkzeuges vermeiden.**

Sicherstellen, dass der Steuerschalter auf „Aus“ verstellt ist, bevor der Stecker installiert bzw. der Akku in seinem Anschluss eingebaut wird. Gleiches gilt für das Heben oder Vertragen des Elektrowerkzeuges. Wird das Elektrowerkzeug vertragen, wenn ein Finger den Steuerschalter berührt, kann es zum unerwarteten Ingangsetzen des Gerätes kommen und einen Unfall herbeiführen.


**d) Alle Einstellschlüssel und -werkzeuge vor Ingebrauchnahme des Elektrowerkzeuges entfernen.** Sonst können sie zu Körperverletzungen führen.

**e) Bei der Arbeit nur natürliche Körperhaltungen einnehmen.** Für eine stabile Körperhaltung und -gleichgewicht ständig sorgen. Dadurch kann das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser beherrscht werden.

**f) Der Arbeit entsprechende und niemals lose Arbeitskleidung tragen.** Keinen Schmuck tragen. Haare, Kleidungsstücke und Schutzhandschuhe fern von beweglichen Komponenten des Elektrowerkzeuges halten. Lose Haare oder Kleidungsstücke bzw. der Schmuck können durch bewegliche Komponenten des Elektrowerkzeuges erfasst werden.

**g) Ist das Elektrowerkzeug für eine Staubabsaugung ausgelegt, muss diese angeschlossen und korrekt betrieben werden.** Dadurch kann die Einwirkung von möglichen schädlichen Stäuben wesentlich reduziert werden.

**h) Die Erfahrungen, die bei häufigem Einsatz der Elektrowerkzeuge gewonnen werden, dürfen nicht zu einem übermäßigen Selbstbewusstsein und der Missachtung der Sicherheitshinweise führen.** Die Unachtsamkeit kann ernsthafte Körperverletzungen blitzschnell herbeiführen.

 **4) Allgemeine Sicherheitshinweise - Gerätebedienung und -betrieb**

**a) Elektrowerkzeug nicht übermäßig beanspruchen.** Geeignetes Elektrowerkzeug für den jeweiligen Einsatz gebrauchen. Durch die bestimmungsgemäße Verwendung werden

die Leistung des Elektrowerkzeuges erhöht und die entsprechende Arbeitssicherheit sichergestellt.

**b) Elektrowerkzeug mit beschädigtem Steuerschalter nicht gebrauchen.** Das Elektrowerkzeug kann mit beschädigtem Steuerschalter nicht entsprechend beherrscht werden und führt Gefahren herbei. In diesem Fall ist das Elektrowerkzeug reparieren zu lassen.

**c) Vor jeder Einstellung, dem Zubehörwechsel oder der Lagerung des Elektrowerkzeuges Stecker ziehen bzw. Akku ausbauen (soweit möglich).** Aufgrund dieser Vorsorgemaßnahmen wird die Gefahr minimiert, das Elektrowerkzeug unkontrolliert in Gang zu setzen.

**d) Ein nicht eingesetztes Elektrowerkzeug fern von Kinderhänden halten und seinen Gebrauch durch mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Gebrauchsanleitung nicht vertraute Personen verhindern.** Ein durch Unbefugte gebrauchtes Elektrowerkzeug kann gefährlich werden.

**e) Elektrowerkzeug und sein Zubehör regelmäßig überprüfen lassen, auf Zentrierung und korrekten Einbau beweglicher Teile prüfen lassen, dabei auf mögliche Risse oder sonstige Einflüsse achten, die den Betrieb des Elektrowerkzeuges beeinträchtigen können.** Elektrowerkzeug bei festgestellten Schäden vor erneutem Einsatz reparieren lassen. Eine mangelhafte Gerätewartung kann eine häufige Unfallsursache sein.

**f) Die Schneidwerkzeuge müssen scharf und sauber gehalten werden.** Entsprechend gewartete scharfe Schneidwerkzeugkanten reduzieren mögliches Verklemmen des Elektrowerkzeuges und erleichtern die Gerätebedienung.

**g) Elektrowerkzeug, Zubehörteile, Arbeitskomponenten usw. gemäß dieser Gebrauchsanleitung einsetzen, dabei jeweilige Einsatzbedingungen und durchzuführende -arten berücksichtigen.** Ein bestimmungswidriger Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu gefährlichen Situationen führen.

**h) Alle Handgriffe und Halteflächen sind immer sauber, trocken, ohne Öl- und Schmierstoffspuren zu halten.** Glitschige Handgriffe und Halteflächen verhindern sicheres Arbeiten und die

Werkzeugbeherrschung bei unerwarteten Situationen.



**5) Allgemeine Sicherheitshinweise - Instandsetzungen**

a) **Instandsetzung des Elektrowerkzeuges nur von einem Fachtechniker unter Verwendung von Originalteilen durchführen lassen.** Nur dadurch wird die Sicherheit des Elektrowerkzeuges sichergestellt.

b) **Beschädigte Akkus niemals reparieren lassen.** Jegliche Akkureparaturen sind ausschließlich durch den Hersteller oder seine Vertragswerkstatt reparieren lassen.



**6) Allgemeine Sicherheitshinweise - akkubetriebene Elektrowerkzeuge korrekt bedienen**

a) **Akkus ausschließlich mit mitgeliefertem Ladegerät des Geräteherstellers laden.** Sonst kann ein gerätefremdes Ladegerät beim Akkuladen zu einem Brand führen.

b) **Elektrowerkzeuge ausschließlich mit den dazu bestimmten Akkus gebrauchen.** Sonst können gerätefremde Akkus zu Verletzungen oder einem Brand führen.

c) **Ein nicht gebrauchter Akku ist fern von jeglichen Metallgegenständen, wie Papierclips, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben, Metallkleinteile usw., zu lagern, um einen Kurzschluss der Akkuanschlüsse zu verhindern.** Ein Kurzschluss der Akkuanschlüsse kann zu Verbrühungen oder einem Brand führen.

d) **Die Akkuflüssigkeit kann unter Umständen auslaufen – nicht berühren. Betroffene Hautpartien nach einem Kontakt mit Wasser abwaschen.** Bei Augenkontakt intensiv spülen und einen Arzt aufsuchen. Die ausgelaufene Akkuflüssigkeit kann zu Verbrühungen oder Irritationen führen.

e) **Umgebauten oder beschädigten Akku bzw. das Elektrowerkzeug nicht gebrauchen.** Sonst ist ihre unerwartete Fehlfunktion nicht auszuschließen, die zu einem Brand, einer Explosion oder gefährlichen Verletzungen führen kann.

f) **Akku und Elektrowerkzeug vor Flammen und übermäßiger Temperatur schützen.** Durch die Feuer- oder Temperatureinwirkung über 130°C kann es zu einer Explosion kommen.

g) **Alle Vorgaben der Ladeanleitung beachten, Akku und Elektrowerkzeug nicht außerhalb des anleitungsgemäß vorgegebenen Temperaturbereiches**

**laden.** Infolge eines falschen Ladervorganges oder der Überschreitung des vorgegebenen Temperaturbereiches kann es zur Beschädigung des Akkus und gegebenenfalls zu einem Brand kommen.

7) **Sicherheitsbestimmungen für Ölerhitzer**  
Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von mindestens 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten sowie von Personen mit mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen über das Gerät benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Unterweisung erhalten, wie das Gerät sicher zu benutzen ist, so dass die damit verbundenen Risiken verstanden werden. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Unbeaufsichtigte Kinder sollten keine Reinigungs- und Wartungsarbeiten an den Geräten durchführen.

**8) Zusätzliche Warnhinweise für Ölerhitzer**

a) **Das Gerät darf nur von einer Person benutzt werden, die den Inhalt der Betriebsanleitung sorgfältig gelesen und verstanden hat.**

b) **Überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob die Versorgungsspannung mit dem auf dem Typenschild angegebenen Wert übereinstimmt.**

c) **Schließen Sie das Gerät nur während des Betriebs an das Stromnetz an.**

d) **Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Gardinen, Vorhängen und anderen textilen Materialien (Brandgefahr).**

e) **Achten Sie darauf, das Netzkabel während des Betriebs nicht zu beschädigen, indem Sie darüber laufen, es quetschen, herausziehen, abschneiden usw.**

f) **Lassen Sie das Arbeitsgerät nicht unbeaufsichtigt.**

g) **Stellen Sie das Gerät Kindern nicht als Spielzeug zur Verfügung.**

h) **Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Nassbereichen (Wassertanks, Badewannen, Duschen usw.). Der Kontakt mit Wasser kann einen Kurzschluss oder einen elektrischen Schlag verursachen.**

i) **Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen.**

j) **Berühren Sie das Gehäuse des Geräts nicht während des Betriebs und warten Sie nach dem Ausschalten ca. 5 Minuten, bis das Gehäuse abgekühlt ist. Berühren**

Sie nicht das Schutzgitter an der Vorderseite des Gerätes während oder unmittelbar nach dem Betrieb.

- k) Stellen Sie das Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Steckdose auf.
- l) Der Arbeitsraum ist von allem freizumachen, was die Arbeit behindern könnte.
- m) Während das Gerät in Betrieb ist, sollten sich keine Dritten im Arbeitsbereich aufhalten.
- n) **ACHTUNG:** Um Überhitzung zu vermeiden, darf der Heißluftauslass nicht abgedeckt werden!
- o) Kinder unter 3 Jahren sollten nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts gelassen werden.
- p) Kinder unter 3 Jahren dürfen das Elektrogerät nur dann ein- oder ausschalten, wenn das Elektrogerät an seinem Platz oder in seiner normalen Betriebsposition installiert ist und wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Elektrogeräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder im Alter von 3 Jahren und jünger als 8 Jahren dürfen das Elektrogerät nicht an eine Steckdose anschließen, es einstellen, reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.
- q) **VORSICHT:** Einige Teile dieses Geräts können sehr heiß sein und Verbrennungen verursachen. Achten Sie beim Betrieb des Geräts besonders darauf, ob sich Kinder und Unbeteiligte in der Nähe befinden.
- r) Betreiben Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen Farben und Lösungsmittel gelagert werden oder in denen brennbare Gase oder Dämpfe vorhanden sind.
- s) Ein unsachgemäßer Betrieb des Geräts kann zu Verbrennungen, Stromschlägen, Vergiftungen oder zum Tod führen. Die ersten Symptome einer Kohlenmonoxidvergiftung sind Kopfschmerzen, Schwindelgefühl und Übelkeit, bei Kleinkindern auch Erbrechen. Die genannten Symptome sind schwer zu erkennen und werden häufig mit grippeähnlichen Symptomen verwechselt. Diese Symptome können die Folge einer Fehlfunktion des Geräts sein. Wenn die oben genannten Symptome

auftreten, gehen Sie sofort an die frische Luft und lassen Sie das Gerät von einer autorisierten Kundendienststelle reparieren.

- t) Das Heizgerät darf nur mit dem in den technischen Daten angegebenen Brennstoff betrieben werden.
- u) Es ist verboten, Benzin, Paraffin, Lösungsmittel, Alkohole und andere flüchtige Brennstoffe als Brennstoff zu verwenden.

**SI OPOZORILO.** Preberite vsa opozorila, označena s simbolom , in vsa navodila.

Neupoštevanje spodaj podanih varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar ali hude poškodbe.

**Shranite vsa opozorila in navodila za kasnejšo uporabo.**

Izraz "električno orodje", rabljen v opozorilih, se nanaša na električno orodje, ki je z vodi priključeno na električno omrežje, kot tudi na akumulatorsko (brezžično) orodje.

 **1) Splošni varnostni predpisi – Varnost na delovnem mestu**

- a) **Na delovnem mestu skrbite za red in dobro razsvetljavo.** *Nered in slaba razsvetljava prispevata k nesrečam.*
- b) **Električnega orodja se ne sme uporabljati v eksplozivnih okoljih, ki ga ustvarjajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** *Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.*
- c) **Skrbeti za to, da se bodo otroci in nepovabljeni osebe nahajali stran od mest uporabe električnega orodja.** *Odvračanje pozornosti lahko povzroči izgubo kontrole nad električnim orodjem.*

 **2) Splošni varnostni predpisi - Električna varnost**

- a) **Vtič se mora ujemati z vtičnico.** *Nikoli se nikakor ne sme spreminjati, predelovati vtiča. Pri električnih orodjih z zaščitno ozemljitveno žilo nikoli ne uporabljajte nobenih vmesnih podaljškov. Z neposeganjem v vtiče in vtičnice zmanjšate tveganje električnega udara.*
- b) **Ne dotikati se ozemljenih površin, kot so cevi, grelniki, radiatorji sistema centralnega ogrevanje in hladilne naprave.** *Z dotikom dela, ozemljenega s sdf sdfew ch, se poveča nevarnost električnega udara.*
- c) **Ne izpostavljajte naprave učinkovanju dežja ali vlagi.** *Z vstopom vsode v električno orodje se poveča tveganje električnega udara.*
- d) **Ne obremenjujte priključnih vodov.** *Nikoli ne uporabljajte voda za prenašanje, vlečenje*

nanj priklopljene stvari in ne vlecite za vod pri odstranjevanju vtiča iz vtičnice. Napajalni vod ščitite pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali gibljivimi deli električnega orodja. Poškodovan aliprepleten kabel povečuje tveganje električnega udara.

e) Pri delu z električnim orodjem na prostem uporabljajte samo podaljške, ki so namenjeni za uporabo na prostem. Uporaba ustreznega podaljška zmanjšuje nevarnost električnega udara.

f) V primeru uporabe električnega orodja v vlažnem ozračju uporabite zaščitno napravo na diferenčni tok (RCD). Taka zaščita zmanjša nevarnost električnega udara.



### **3) Splošni varnostni predpisi – Varnost oseb**

a) Pri delu z električnim orodjem je potrebna pazljivost, vsako opravilo je treba izvesti z razmislekom in previdno. Ne uporabljajte električnega orodja, kadar ste utrujeni ali pod vplivom zdravil, alkohola ali drog. Samo trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči resne telesne poškodbe.

b) Uporabljajte sredstva osebne zaščite. Vedno uporabljajte zaščitna očala. Sredstva osebne zaščite, kot so maska proti prahu, nedrseča zaščitna obutev, čelada in zaščita za sluh, rabljena vladajočim pogojem ustrezno, bodo zmanjšala nevarnost poškodb.

c) Skrbite za to, da ne pride do nenamernega zagona električnega orodja. Prepričajte se, da je vklopno stikalo naprave v položaju "izklopljeno", predno vklopite vtič v vtičnico ali namestite akumulator ali baterijo na ustrezno mesto naprave, ali preden pridvignete ali prenesete električno orodje. Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalu lahko povzroči nenadzorovan, nenameran vklop električnega orodja in hudo nesrečo.

d) Pred zagonom električnega orodja odstranite z njega vse ključe in druga orodja za nastavitve. Če pustite ključ ali drugo nastavitveno orodje v gibljivem delu električnega orodja, lahko pride do telesnih poškodb.

e) Ne zavzemati nenaravnih telesnih poz tekem dela z orodjem. Ves čas ohranjajte stabilen položaj in ravnotežje. To zagotovi boljše obvladovanje električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

f) Uporabljati primerno delovno obleko. Ne nositi ohlapnih oblačil in ne nakita. Lase,

oblačila in rokavice držati stran od gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.

g) Če je električno orodje prilagojeno za delo z odsesovalno napravo, poskrbite, da bo ta naprava pravilno priključena in rabljena. Uporaba odsesovalne naprave znatno zmanjša nevarnosti, povezane s prisotnostjo škodljivega prahu.

h) Izkušnje, pridobljene pri pogostem delu z električnim orodjem, ne smejo privedi do pretiranega samozaupanja in zmanjšanja previdnosti. Nepazljivost lahko v delčku sekunde povzroči hude poškodbe.

4) Splošni varnostni predpisi - Delovanje in uporaba naprave

a) Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabljajte električno orodje, ki je ustrezno dani potrebi. Uporaba električnega orodja skladno z njegovo namembnostjo poveča učinkovitost in varnost izvajanega dela.

b) Ne uporabljajte električnega orodja s poškodovanim vklopno-izklopnim stikalom. Vsako električno orodje, ki ga ni možno upravljati z brezhlebnim stikalom, je nevarno in ga je treba pred uporabo popraviti.

c) Pred vsako izvedbo nastavitve, menjavo priključka ali orodnega pribora ali pred shranitvijo električnega orodja prej izvlecite vtič iz vtičnice oziroma odstranite iz nje – če je odstranljiva – baterijo. Takšni preventivni ukrepi zmanjšajo tveganje nehotenega nenadzorovanega zagona električnega orodja.

d) Električna orodja, ki jih ne uporabljate, hranite izven dosega otrok in ne dovoljujte, da bi ta orodja uporabljale osebe, ki ne poznajo električnega orodja ali navodil zanje. Električna orodja so nevarna v rokah neusposobljenih uporabnikov.

e) Električno orodje in pribor morajo biti predmet tehničnih pregledov. Preverjati je treba soosnost in pravilnost pritrdjenosti gibljivih delov ter morebitnost pojava razpok ali kakršnih koli drugih dejavnikov, ki lahko vplivajo na delovanje električnega orodja. Če se ugotovi poškodbo električnega orodja, je treba le-tega pred uporabo popraviti. Veliko nesreč je posledica neustreznega vzdrževanja električnega orodja.

f) Orodja za rezanje morajo biti ostra in čista. Ustrezno vzdrževanje ostrih robov rezalnega



orodja zmanjša možnost zatikanj ali zagozditve ter olajšuje uporabo.


**g) Električno orodje, opremljeno s priborom, delovnimi nastavki itd., je treba uporabljati skladno s temi navodili ter upoštevaje delovne pogoje in vrsto dela, ki ga želite opraviti. Uporaba električnega orodja na načine, ki jim ni namenjeno, lahko povzroči nevarne situacije.**

**h) Ročaji in prijemalni deli morajo biti vedno suhi, čisti ter brez sledi olja in maziv. Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varnega dela in obvladovanja električnega orodja v nepričakovanih situacijah.**

**5) Splošni varnostni predpisi – Servis**

**a) Električno orodje sme popravljati samo usposobljen strokovnjak z uporabo originalnih delov. Skladnost s to zahtevo zagotavlja ohranitev varnosti električnega orodja.**

**b) Nikoli ne popravljajte poškodovanih akumulatorjev ali baterij. Akumulator ali baterijo sme popravljati izključno samo proizvajalec ali pooblaščen servisni center.**

 **6) Splošni varnostni predpisi – Pravilna uporaba in vzdrževanje akumulatorskih orodij**

**a) Akumulatorje/baterije polnite samo s polnilnikom, ki ga je dostavil ali ga dovoli proizvajalec orodja. Polnilnik, ki je zasnovan za polnjenje le določenih vrst baterij/akumulatorjev, lahko povzroči nevarnost požara pri polnjenju drugih baterij/akumulatorjev.**

**b) Električna orodja se sme uporabljati samo skupaj z baterijami/akumulatorji, ki so posebej namenjeni zanje. Uporaba drugih baterij/akumulatorjev lahko povzroči nevarnost poškodb ali požara.**

**c) Ko baterije/akumulatorja ne uporabljate, jo/ga hranite stran od kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali drugi majhni kovinski deli, ki lahko povzročijo kratek stik na kontaktih baterije/akumulatorja. Kratek stik med kontaktoma baterije/akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.**

**d) V neprimernih pogojih lahko začne iz baterije/akumulatorja iztekati tekočina; preprečevati stik z njo. Če uporabnik slučajno pride v stik s tako tekočino, je treba mesta stika na njegovi koži splakniti z vodo. Če taka tekočina pride v oči, se je treba**

**dodatno posvetovati z zdravnikom. Tekočina, ki izteka iz baterije/akumulatorja, lahko povzroči draženje ali opekline.**

**e) Ne uporabljati poškodovanega ali modificiranega akumulatorja/ baterije ter orodja. Poškodovani ali modificirani akumulatorji/baterije se lahko obnašajo nepredvidljivo in lahko povzročijo požar, eksplozijo in/ali telesne poškodbe.**

**f) Ne izpostavljati baterije/akumulatorja ter orodja ognju ali prekomerni vročini. Izpostavljanje ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.**

**g) Upoštevajte vsa navodila v navodilih za polnjenje, ne polnite baterije/akumulatorja in ne orodja pri temperaturi, ki je zunaj razpona, določenega v navodilih. Polnjenje pri temperaturah izven navedenega razpona ali drugače nepravilno polnjenje lahko poškoduje baterijo/akumulator in poveča nevarnost požara.**

**7) Varnostni predpisi za oljne grelnike**

To opremo lahko uporabljajo otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi ter osebe z neizkušeno in nepoznavanjem opreme, če je zagotovljen nadzor ali navodila za varno uporabo opreme, tako da so razumljena s tem povezana tveganja. Otroci se z opremo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja opreme.

**8) Dodatna opozorila za oljne grelnike**

**a) Opremo lahko uporablja le oseba, ki je skrbno prebrala in razumela vsebino navodil za uporabo.**

**b) Pred prvim zagonom preverite, ali napajalna napetost ustreza vrednosti, navedeni na tipski tablici.**

**c) Napravo priključite na električno omrežje samo med delovanjem.**

**d) Naprave ne uporabljajte v bližini zaves, draperij in drugih tekstilnih materialov (material se lahko vname).**

**e) Pazite, da med delovanjem ne poškodujete napajalnega kabla, tako da bi po njem tekli, ga zmečkali, izvlekli, prerezali itd.**

**f) Delovne naprave ne puščajte brez nadzora.**

**g) Naprave ne dajte na voljo otrokom kot igrače.**

**h) Naprave ne uporabljajte v bližini mokrih prostorov (rezervoarji za vodo, kadi, tuši itd.). Stik z vodo lahko povzroči kratek stik ali električni udar.**

- i) Naprave ne uporabljajte v bližini virov odprtega ognja.
- j) Med delovanjem se ne dotikajte ohišja aparata, po izklopu počakajte približno 5 minut, da se ohišje ohladi. Med delovanjem ali takoj po njem se ne dotikajte zaščitne rešetke na sprednji strani naprave.
- k) Grelnika ne postavljajte v neposredno bližino električne vtičnice.
- l) Delovni prostor mora biti očiščen vsega, kar bi lahko oviralo delo.
- m) Tretje osebe se med delovanjem naprave ne smejo nahajati v delovnem prostoru.
- n) POZOR: Da bi se izognili pregrevanju, ne pokrivajte odprtine za vroč zrak!
- o) Otroci, mlajši od 3 let, ne smejo ostati brez nadzora v bližini aparata.
- p) Otroci, stari 3 leta in manj, lahko električni aparat vklopijo ali izklopijo le, če je električni aparat na mestu ali nameščen v običajnem delovnem položaju in če so pod nadzorom ali so prejeli navodila za varno uporabo električnega aparata ter razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane. Otroci, stari 3 leta in mlajši od 8 let, ne smejo priključiti električnega aparata v vtičnico, ga nastavljati, čistiti ali vzdrževati.
- q) POZOR: Nekateri deli tega aparata so lahko zelo vroči in povzročijo opekline. Pri uporabi aparata bodite še posebej pozorni, ali se v bližini nahajajo otroci in mimoidoči.
- r) Naprave ne uporabljajte v prostorih, kjer so shranjene barve in topila ali kjer so prisotni vnetljivi plini ali hlapi.
- s) Nepravilno delovanje naprave lahko povzroči opekline, električni udar, zastrupitev ali izgubo življenja. Prvi simptomi zastrupitve z ogljikovim monoksidom so glavobol in omotica ter slabost, pri majhnih otrocih pa bruhanje. Omenjene simptome je težko prepoznati in jih zelo pogosto zamenjamo za simptome gripe. Ti simptomi so lahko posledica nepravilnega delovanja naprave. Če se pojavijo zgoraj omenjeni simptomi, nemudoma pojdite na svež zrak in dajte napravo popraviti v pooblaščenem servisnem centru.
- t) Grelnik lahko deluje le na gorivo, ki je navedeno v tehničnih podatkih.
- u) Kot gorivo je prepovedano uporabljati bencin, parafin, topila, alkohole in druga hlapljiva goriva.

## UPOZORENJE. Pročitajte sva upozorenja označena simbolom i sve upute.

Nepridrževanje slededih sigurnosnih upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara ili ozbiljnih ozljeda.

**Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.**

Izraz "električni alat" koji se koristi u ovim upozorenjima odnosi se na električni alat mrežni (s kablom) ili akumulatorski (bežični).

### 1. Opći sigurnosni propisi - Sigurnost na radnom mjestu

- a. Na radnom mjestu održavajte red i dobru rasvjetu. *Nered i loša rasvjeta doprinose nesrećama.*
- b. Ne koristite električni alat u eksplozivnim okruženjima kao što su zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. *Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.*
- c. Djecu i prolaznike držite podalje od mjesta na kojima se koristi električni alat. *Ometanje može uzrokovati gubitak kontrole nad električnim alatom.*

### 2. Opći sigurnosni propisi - Električna sigurnost

- a. Utikač mora odgovarati utičnici. *Nikada ne mijenjajte utikač ni na koji način. Ne koristite nikakve međuspojeve kada koristite električne alate koji imaju kabel sa zaštitnim vodičem za uzemljenje. Nemijenjane utikača i utičnica smanjuje rizik od strujnog udara.*
- b. Izbjegavajte dodirivanje uzemljenih površina kao što su cijevi, grijači, radijatori centralnog grijanja i hladnjaci. *U slučaju ako dodirnete uzemljene dijelove raste rizik od strujnog udara.*
- c. Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi. *Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.*
- d. Ne opterećujte priključne kablove. *Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili vađenje utikača iz utičnice. Zaštitite kabel za napajanje od visokih temperatura, ulja, oštarih rubova ili pokretnih dijelova električnog alata. Oštećeni ili zamotan kabel povećava rizik od strujnog udara.*
- e. Kada koristite električni alat na otvorenom, koristite samo produžne kablove namijenjene za vanjsku upotrebu. *Uporaba odgovarajućeg produžnog kabela smanjuje rizik od strujnog udara.*
- f. Ukoliko električni alat radi u vlažnom okruženju, koristite osigurač (RDC). *Osigurač smanjuje rizik od strujnog udara.*

### 3. Opći sigurnosni propisi - Sigurnost osoba

- a. **Budite oprezni pri radu s električnim alatom, svaku aktivnost izvodite pažljivo i oprezno.** Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem lijekova, alkohola ili droga. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatima može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- b. **Koristite sredstva osobne zaštite.** Uvijek koristite zaštitne naočale. Osobna zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, neklizajuće zaštitne cipele, kaciga i zaštita za sluh, kada se koristi u skladu s prevladavajućim uvjetima, smanjit će rizik od ozljeda.
- c. **Izbjegavajte slučajno pokretanje električnog alata.** Provjerite je li prekidač u položaju "isključeno" prije umetanja utikača u utičnicu ili umetanja akumulatora ili baterije u utičnicu, prije podizanja ili prenošenja električnog alata. Prenosjenje električnog alata s prstom na prekidaču može dovesti do nekontroliranog uključivanja električnog alata i može dovesti do nesreće.
- d. **Prije pokretanja električnog alata uklonite sve ključeve i druge alate za podešavanje.** Ostavljanje ključa ili alata s pokretnim dijelovima električnog alata može uzrokovati ozljede.
- e. **Izbjegavajte zauzimanje neprirodnih radnih položaja.** Održavajte stabilan položaj i ravnotežu u svakom trenutku. To jamči bolju kontrolu nad električnim alatom u nepredvidivim situacijama.
- f. **Koristite odgovarajuću radnu odjeću.** Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Opuštena odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uvui u pokretne dijelove.
- g. **Ako je vaš električni alat dizajniran za rad sa sustavom za usisavanje prašine, provjerite je li priključen i pravilno korišten.** Korištenje usisivanja prašine značajno smanjuje rizik povezan s prisutnošću štetne prašine.
- h. **Iskustvo stečeno tijekom čestog rada s električnim alatom ne smije dovesti do pretjeranog samopouzdanja i zanemarivanja sigurnosnih pravila.** Nepažnja može dovesti do ozbiljnih ozljeda u djeliću sekunde.

### 4. Opći sigurnosni propisi - Rad i korištenje uređaja

- a. **Ne preopterećujte električni alat.** Koristite odgovarajući električni alat za određenu primjenu. Uporaba električnog alata prema namjeri povećat će učinkovitost i sigurnost obavljenog posla.
- b. **Ne koristite električni alat s oštećenim prekidačem.** Svaki električni alat kojim se ne može upravljati prekidačem opasan je i mora se popraviti.
- c. **Izvučite utikač iz utičnice ili odspojite bateriju - ako je odvojiva - iz električnog alata prije podešavanja, promjene pribora ili spremanja.** Takve preventivne mjere smanjuju rizik od nekontroliranog pokretanja električnog alata.
- d. **Neaktivne električne alate čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da koriste električni alat.** Električni alati su opasni u rukama neobučenih korisnika.
- e. **Električni alat i pribor moraju biti tehnički pregledani.** Provjerite poravnatost i ispravnu montažu pokretnih dijelova, provjerite ima li pukotina ili bilo kojih drugih čimbenika koji mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, popravite električni alat prije uporabe. Mnoge nesreće uzrokuju loše održavani električni alati.
- f. **Držite alate za rezanje oštrim i čistim.** Odgovarajuće održavanje oštarih rubova alata za rezanje smanjuje vjerojatnost zaglavlivanja i olakšava rukovanje.
- g. **Koristite električni alat, pribor, radne nastavke itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir uvjete rada i vrstu posla koji se izvodi.** Uporaba električnog alata na način za koji nije namijenjen može stvoriti opasnu situaciju.
- h. **Ručke i dijelovi za hvatanje uvijek moraju biti suhi, čisti i bez tragova ulja i masti.** Skliske ručke i površine za hvatanje ne omogućuju siguran rad i kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.

### 5. Opći sigurnosni propisi - Servis

- a. **Električni alat smije popravljati samo kvalificirani stručnjak koristeći originalne dijelove.** Takav postupak jamči sigurnost električnog alata.
- b. **Nikada ne popravljajte oštećene baterije.** Bateriju smije popravljati samo proizvođač ili ovlašteni servis

### 6. Opći sigurnosni propisi - Pravilno rukovanje i korištenje akumulatorskih alata

- a. **Akumulatore puniti samo punjačem koji je odredio proizvođač.** *Punjač dizajniran za punjenje određene vrste akumulatora može stvoriti opasnost od požara pri punjenju drugih vrsta akumulatora.*
- b. **Koristite samo električne alate s akumulatorima koji su posebno dizajnirani za njih.** *Korištenje drugih baterija može predstavljati opasnost od ozljeda ili požara.*
- c. **Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od metalnih predmeta kao što su spajalice, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni dijelovi koji bi mogli kratko spojiti kontakte baterije.** *Kratki spoj između konektora baterije može uzrokovati opekline ili požar.*
- d. **U nepovoljnim uvjetima, tekućina može iscuriti iz akumulatora; izbjegavati kontakt.** *Ako korisnik slučajno dođe u dodir s tekućinom, isperite kontaktna područja vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno se savjetujte s liječnikom. Tekućina koja iscuruje iz akumulatora može uzrokovati nadraživanje ili opekline.*
- e. **Ne koristite oštećenu ili modificiranu bateriju ili alat.** *Oštećene ili modificirane baterije mogu raditi nepredvidivo, što može dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljeda.*
- f. **Ne izlažite bateriju ili alat vatri ili prekomjernoj toplini.** *Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130°C može uzrokovati eksploziju.*
- g. **Slijedite sve upute u uputama za punjenje, nemojte puniti bateriju ili alat na temperaturi izvan raspona navedenog u uputama.** *Neispravno punjenje ili na temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.*
- 7. Sigurnosni propisi za uljne grijalice**  
Ovu opremu mogu koristiti djeca od najmanje 8 godina te osobe sa smanjenim tjelesnim i mentalnim sposobnostima te osobe bez iskustva i znanja o opremi, pod nadzorom ili uputama o sigurnom korištenju opreme, tj. da su povezani rizici razumljivi. Djeca se ne bi trebala igrati s opremom. Čišćenje i održavanje opreme ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- 8. Dodatna upozorenja za uljne grijače**
- a) **Uređaj smije koristiti osoba koja je u potpunosti pročitala i razumjela sadržaj priručnika s uputama.**
- b) **Prije prvog pokretanja provjerite odgovara li napon napajanja vrijednosti navedenoj na pločici s tehničkim podacima**
- c) **Uređaj priključite na električnu mrežu samo kada je u radu.**
- d) **Ne koristite uređaj u blizini zavjesa, draperija i drugih tekstilnih materijala (materijal se može zapaliti).**
- e) **Uvjerite se da se kabel za napajanje ne ošteti gaženjem, gnječenjem, izvlačenjem, rezanjem itd. tijekom rada.**
- f) **Ne ostavljajte uređaj da radi bez nadzora.**
- g) **Ne stavljajte uređaj na raspolaganje djeci kao igračku.**
- h) **Nemojte koristiti uređaj u blizini vlažnih mjesta (spremnici za vodu, kade, tuševi itd.). Dodir s vodom može izazvati kratki spoj ili strujni udar.**
- i) **Ne koristiti u blizini izvora otvorenog plamena.**
- j) **Nemojte dirati kućište uređaja tijekom rada, nakon isključivanja pričekajte cca 5 minuta da se kućište ohladi. Ne dirajte zaštitnu rešetku na prednjoj strani uređaja tijekom ili neposredno nakon rada.**
- k) **Nemojte postavljati grijač u neposrednu blizinu električne utičnice.**
- l) **Radni prostor treba očistiti od svega što može ometati rad.**
- m) **Treće osobe ne smiju biti prisutne u radnom području dok uređaj radi.**
- n) **PAŽNJA! Kako biste izbjegli pregrijavanje, nemojte prekrivati izlaz vrućeg zraka!**
- o) **Djeca mlađa od 3 godine ne smiju se ostavljati bez nadzora u blizini uređaja.**
- p) **Djeca starija od 3 godine i mlađa od 8 godina smiju uključiti ili isključiti električni uređaj samo ako je električni uređaj na svom mjestu ili instaliran u normalnom radnom položaju i ako su pod nadzorom ili su dobila upute o tome kako ga koristiti sigurno rukovanje električnim uređajem i razumijevanje uključenih opasnosti. Djeca od 3 godine i mlađa od 8 godina ne smiju uključivati, podešavati, čistiti ili održavati električni uređaj.**
- q) **PAŽNJA! Neki dijelovi ovog uređaja mogu postati vrlo vrući i izazvati opekline. Obratite posebnu pozornost na prisutnost djece i promatrača tijekom rada uređaja.**
- r) **Ne koristite uređaj na mjestima gdje se skladište boje i otapala ili gdje su prisutni zapaljivi plinovi ili pare.**
- s) **Nepravilna uporaba uređaja može dovesti do opeklina, strujnog udara, trovanja ili**

gubitka života. Prvi simptomi trovanja ugljičnim monoksidom su glavobolja, vrtoglavica i mučnina, a kod male djece povraćanje. Gore navedene simptome teško je prepoznati i vrlo često pogrešno dijagnosticirati kao simptome gripe. Ovi simptomi mogu biti rezultat kvara uređaja. Ako se pojave ovi simptomi, odmah izađite na svjež zrak i odnesite uređaj na popravak u ovlašteni servis.

t) Grijač može raditi samo na gorivo navedeno u tehničkim podacima.


u) Zabranjeno je koristiti benzin, kerozin, otapala, alkohole i druga hlapljiva goriva kao gorivo

**BG ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Прочетете всички предупреждения, обозначени със символа, и всички инструкции.

Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.

Терминът "електроинструмент", използван в предупрежденията, се отнася за електроинструмент, който е хранен от електрическата мрежа (с кабел) или е акумулаторен (без кабел).

 1) Общи правила за безопасност - безопасност на работното място

а) Поддържайте работното място подредено и с добро осветление. *Безпорядъкът и лошото осветление допринасят за злополуки.*

б) Не използвайте електроинструмента във взривоопасна среда, създадена от запалими течности, газове или прах. *Електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да възпламенят прах или изпарения.*

в) Не допускайте деца и странични лица в зоните, където се работи с електроинструмента. *Разсейването може да доведе до загуба на контрол върху електроинструмента.*

 2) Общи правила за безопасност - Електрическа безопасност

а) Щепселът трябва да съответства на електрическия контакт. *Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте междинни връзки, когато използвате електрически инструменти, които имат кабел със защитен заземителен проводник.*

*Непроменянето на щепселите и контактите намалява риска от токов удар.*

б) Избягвайте да докосвате заземени повърхности, като тръби, нагреватели, радиатори за централно отопление и хладилници. *Ако докоснете заземени части, рискът от токов удар се увеличава.*

в) Не излагайте уреда на дъжд или влага. *Навлизането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.*

г) Не напрегайте свързващите кабели. *Никога не използвайте кабела за пренасяне, издърпване или изключване на щепсела от контакта. Защитете хранящия кабел от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части на електроинструмента. Повреденият или заплетен кабел увеличава риска от токов удар.*

д) Когато работите с електроинструмента на открито, използвайте само удължители, предназначени за употреба на открито. *Използването на подходящ удължител намалява риска от токов удар.*

е) Когато работите с електроинструмента във влажна среда, използвайте устройство за защита от остатъчен ток (RCD). *Защитата от остатъчен ток намалява риска от токов удар.*

 3) Общи правила за безопасност - Лична безопасност

а) Бъдете бдителни, когато работите с електроинструмента, извършвайте всяка операция внимателно и предпазливо. *Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструмент може да доведе до сериозно нараняване.*

б) Използвайте лични предпазни средства. *Винаги носете защитни очила. Личните предпазни средства, като маска против прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, каска или защита на слуха, използвани подходящо за преобладаващите условия, намаляват риска от нараняване.*

в) Избягвайте непреднамерено стартиране на електроинструмента. *Уверете се, че превключвателят е в положение "изключено", преди да поставите щепсела в контакта или да поставите акумулаторната батерия или батерията в контакта, преди да вдигнете или пренесете електроинструмента.*

Пренасянето на електроинструмента, докато пръстът ви е върху превключвателя, крие риск от неконтролирано включване на електроинструмента и може да доведе до злополука.

**(г) Преди да стартирате електроинструмента, отстранете всички гаечни ключове или други инструменти за настройка. Оставянето на гаечен ключ или инструмент, поставен в движещите се части на електроинструмента, може да доведе до нараняване.**

**(д) Избягвайте да заемате неестествени позиции по време на работа. Поддържайте стабилна позиция и равновесие през цялото време. Това осигурява по-добър контрол на електроинструмента в непредвидими ситуации.**

**е) носете подходящо работно облекло. Не носете свободни дрехи или бижута. Пазете косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат завлечени от движещите се части.**

**(ж) Ако електроинструментът е предназначен за работа с извличане, уверете се, че е свързан и се използва правилно. Използването на извличане на изкопания материал значително намалява риска, свързан с наличието на вреден прах.**

**(з) Опитът, придобит от честата работа с електроинструмент, не трябва да води до прекомерна самоувереност и пренебрегване на правилата за безопасност. Невниманието може да доведе до сериозни наранявания за част от секундата.**

** 4) Общи правила за безопасност - Работа с машината**

**а) Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте правилния електроинструмент за съответното приложение. Използването на електроинструмента по предназначение ще повиши ефективността и безопасността на извършваната работа.**

**(б) Не използвайте електроинструмент, чийто ключ/превключвател е повреден. Всеки електроинструмент, който не може да бъде управляван с помощта на превключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.**

**(в) Изключете или изключете акумулаторната батерия - ако е**

**разглобяема - от електроинструмента преди всяка настройка, смяна на аксесоари или съхранение. Тези предпазни мерки намаляват риска от неконтролируемо стартиране на електроинструмента.**


**(г) Съхранявайте електроинструмента на място, недостъпно за деца, когато не се използва, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да използват електроинструмента. Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.**

**(д) Електроинструментът и аксесоарите трябва да се обслужват. Проверете за концентричност и правилно закрепване на движещите се части, проверете за пукнатини или други фактори, които могат да повлияят на електроинструмента. Ако откриете повреда, поправете електроинструмента преди употреба. Лошата поддръжка на електроинструмента е причина за много злополуки.**

**(е) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилното поддържане на остри ръбове на режещите инструменти намалява вероятността от заклиняване и улеснява работата с тях.**

**ж) Използвайте електроинструмента, оборудването, крайниците и т.н. в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с условията на работа и вида на извършваната работа. Използването на електроинструмента по начин, за който не е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.**

**з) Дръжките и частите на ръкохватките трябва да се поддържат винаги сухи, чисти и без масла и мазнини. Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане не позволяват безопасна работа и контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.**

** 5) Общи правила за безопасност - обслужване**

**а) Електроинструментът може да се ремонтира само от квалифициран специалист, като се използват оригинални части. По този начин се гарантира безопасността на електроинструмента.**

**б) Никога не ремонтирайте повредени батерии. Ремонтите на акумулаторната**

батерия могат да се извършват само от производителя или от оторизиран сервизен център.

**⚠ 6) Общи правила за безопасност - правилно боравене и работа с акумулаторни инструменти**

**а) Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядно устройство, предназначено от производителя. Зарядното устройство, предназначено за зареждане на определен тип акумулаторна батерия, може да създаде риск от пожар при зареждане на друг тип акумулаторна батерия.**

**б) Използвайте електроинструменти само с акумулаторни батерии, специално предназначени за тяхното хранване. Използването на други батерии може да доведе до риск от нараняване или пожар.**

**в) Когато батерийният пакет не се използва, го дръжте далеч от метални предмети, като например щипки за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да доведат до късо съединение на клемите на батерийния пакет. Късото съединение на клемите на акумулатора може да причини изгаряния или пожар.**

**г) При неподходящи условия от батерията може да излезе течност; избягвайте контакт с нея. Ако потребителят случайно влезе в контакт с течност, промийте местата на контакт с нея с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително се свържете с лекар. Изтичащата от батерията течност може да причини дразнене или изгаряния.**

**д) Не използвайте батерия или инструмент, които са повредени или модифицирани. Повредени или модифицирани батерии могат да действат непредсказуемо, което да доведе до пожар, експлозия или опасност от нараняване.**

**е) Не излагайте батерията или инструмента на огън или прекомерна топлина. Излагането на огън или на температури над 130°C може да доведе до експлозия.**

**ж) Спазвайте всички препоръки в инструкциите за зареждане, не зареждайте акумулаторния блок или инструмента при температури извън обхвата, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън**

**посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.**

**7) Правила за безопасност за маслени нагреватели**

Това оборудване може да се използва от деца на възраст най-малко 8 години и от лица с намалени физически и умствени способности, както и от лица с недостатъчен опит и непознаване на оборудването, ако е осигурен надзор или инструктаж относно използването на оборудването по безопасен начин, така че да се разберат свързаните с него рискове. Децата не трябва да играят с оборудването. Деца без надзор не трябва да извършват почистване и поддръжка на оборудването.

**8) Допълнителни предупреждения за маслени нагреватели**

**а) Оборудването може да се използва само от лице, което внимателно е прочело и разбрало съдържанието на инструкциите за експлоатация.**

**б) Преди първото пускане в експлоатация проверете дали хранващото напрежение съответства на стойността, посочена на табелката с данни.**

**в) Свързвайте уреда към електрическата мрежа само по време на работа.**

**д) Не използвайте уреда в близост до завеси, пердета и други текстилни материали (материалът може да се запали).**

**е) Внимавайте да не повредите хранващия кабел по време на работа, като го прегазите, смачкате, издърпате, прережете и т.н.**

**ф) Не оставяйте работещото устройство без надзор.**

**г) Не предоставяйте уреда на деца като играчка.**

**h) Не използвайте уреда в близост до мокри помещения (резервоари за вода, вани, душове и др.). Контактът с вода може да доведе до късо съединение или токов удар.**

**и) Не използвайте уреда в близост до източници на открит огън.**

**j) Не докосвайте корпуса на уреда по време на работа, изчакайте около 5 минути, за да се охлади корпусът след изключване. Не докосвайте защитната решетка на предната част на уреда по време на работа или непосредствено след това.**



- k) Не поставяйте отоплителния уред в непосредствена близост до електрически контакт.
- l) Работното пространство трябва да бъде почистено от всичко, което може да попречи на работата.
- m) Трети лица не трябва да се намират в работното пространство, докато уредът работи.
- n) **ВНИМАНИЕ:** За да избегнете прегряване, не покривайте изхода за горещ въздух!
- o) Деца на възраст под 3 години не трябва да бъдат оставяни без надзор в близост до уреда.
- p) Деца на възраст под 3 години могат да включват или изключват електрическия уред само при условие, че електрическият уред е на мястото си или е монтиран в нормалното си работно положение и че са под надзор или са получили инструкции как да използват електрическия уред безопасно и разбират свързаните с това опасности. Деца на възраст 3 години и по-малко от 8 години не трябва да включват електрическия уред в контакта, да го регулират, почистват или да извършват поддръжка.
- q) **ВНИМАНИЕ:** Някои части на този уред могат да бъдат много горещи и да причинят изгаряния. Обръщайте особено внимание, когато работите с уреда, дали в близост се намират деца и странични лица.
- r) Не работете с уреда на места, където се съхраняват бои и разтворители или където има запалими газове или изпарения.
- s) Неправилната експлоатация на уреда може да доведе до изгаряния, токов удар, отравяне или загуба на живот. Първите симптоми на отравяне с въглероден оксид са главоболие и замаяност и гадене, а при малки деца - повръщане. Горните симптоми са трудни за разпознаване и много често се бъркат с грипоподобни симптоми. Тези симптоми може да са резултат от неправилно функциониращо устройство. Ако се появят горепосочените симптоми, незабавно излезте на чист въздух и поправете уреда в оторизиран сервизен център.
- t) Отоплителят може да работи само с горивото, посочено в техническите данни.
- u) Забранено е да се използват като гориво бензин, парафин, разтворители, алкохоли и други горива с летлив характер.


**UA**

**УВАГА.** Прочитайте всі попередження, позначені , та всі інструкції.

Недотримання наведених нижче попереджень та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозної травми.

**Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.**


Термін "електроінструмент", що використовується в попередженнях, відноситься до мережевого (дротового) або акумуляторного (бездротового) електроінструменту.

 **1) Загальні правила безпеки - Безпека на робочому місці**

a) Робоче місце має бути охайним і добре освітленим. *Безлад і погане освітлення сприяють нещасним випадкам.*

b) Не використовуйте електроінструмент у вибухонебезпечних середовищах, створених легкозаймистими рідинами, газами або пилом. *Електроінструменти виробляють іскри, які можуть запалити пил або дим.*

c) Не підпускайте дітей і сторонніх осіб до місць, де працює електроінструмент. *Відволікання може призвести до втрати контролю над електроінструментом.*

 **2) Загальні правила безпеки - Електробезпека**

a) Вилка повинна відповідати розетці. *Ніколи не змінюйте штекер у будь-який спосіб. Не використовуйте жодних проміжних з'єднань при використанні електроінструментів, які мають кабель із захисним заземленням. Відсутність змін у штепсельних вилках і розетках знижує ризик ураження електричним струмом.*

b) Не торкайтеся заземлених поверхонь, таких як труби, обігрівачі, радіатори центрального опалення та холодильники. *Якщо торкатися заземлених частин, ризик ураження електричним струмом зростає.*

- c) **Не піддавайте пристрій впливу дощу або вологи.** Потрапляння води в електроінструмент підвищує ризик ураження електричним струмом.
- d) **Не натягуйте з'єднувальні кабелі.** Ніколи не використовуйте кабель для перенесення, витягування або від'єднання вилки від контакту. Захищайте шнур живлення від нагрівання, масла, гострих країв або рухомих частин електроінструменту. Пошкоджений або заплутаний кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.
- e) **Під час роботи з електроінструментом на відкритому повітрі використовуйте тільки подовжувачі, призначені для зовнішнього використання.** Використання відповідного подовжувача знижує ризик ураження електричним струмом.
- f) **Якщо електроінструмент експлуатується у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного відключення (ПЗВ).** Захист від залишкового струму знижує ризик ураження електричним струмом.
-  **3) Загальні положення безпеки - Особиста безпека**
- a) **Будьте пильні під час використання електроінструменту, виконуйте кожну операцію обережно та акуратно.** Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків. Хвилинна неухважність під час використання електроінструменту може призвести до серйозних травм.
- b) **Використовуйте засоби індивідуального захисту.** Завжди використовуйте захисні окуляри. Засоби індивідуального захисту, такі як протипилова маска, неслизьке захисне взуття, каска або засоби захисту органів слуху, що використовуються відповідно до умов, що склалися, знижують ризик отримання травм.
- c) **Уникайте ненавмисного запуску електроінструменту.** Переконайтеся, що вимикач знаходиться в положенні "вимкнено" перед тим, як вставляти вилку в розетку або вставляти акумуляторний блок або батарею в розетку, перед тим, як піднімати або переносити електроінструмент.
- Переноска електроінструменту, коли палець знаходиться на вимикачі, може призвести до неконтрольованого ввімкнення електроінструменту і стати причиною нещасного випадку.
- d) **Перед запуском електроінструменту приберіть гайкові ключі та інші інструменти для налаштування.** Залишення гайкового ключа або інструменту в рухомих частинах електроінструменту може призвести до травми.
- e) **Уникайте неприродних положень під час роботи.** Постійно зберігайте стійке положення та рівновагу. Це забезпечує кращий контроль електроінструменту в непередбачуваних ситуаціях.
- f) **Одягайте відповідний робочий одяг. Не носіть вільний одяг або прикраси.** Тримайте волосся, одяг і рукавички подалі від рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть бути затягнуті рухомими частинами.
- g) **Якщо електроінструмент призначений для роботи з витяжкою, переконайтеся, що він підключений і використовується належним чином.** Використання виїмки викопаного матеріалу значно знижує ризику, пов'язані з наявністю шкідливого пилу.
- h) **Досвід, отриманий від частої роботи з електроінструментом, не повинен призводити до надмірної самовпевненості та ігнорування правил безпеки.** Необережність може призвести до серйозних травм за доли секунди.
-  **4) Загальні правила техніки безпеки - Поводження з приладом та його експлуатація**
- a) **Не перевантажуйте електроінструмент.** Використовуйте відповідний електроінструмент. Використання електроінструменту за призначенням підвищить ефективність і безпеку виконуваних робіт.
- b) **Не використовуйте електроінструмент з несправним вимикачем/перемикачем.** Будь-який електроінструмент, яким не можна керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і підлягає ремонту.
- c) **Перед кожним регулюванням, заміною приладдя або зберіганням від'єднуйте акумуляторний блок (якщо він знімний) від інструмента.** Такі запобіжні заходи

знижують ризик неконтрольованого запуску електроінструменту.

- d) **Зберігайте невикористаний електроінструмент у недоступному для дітей місці та не допускайте до роботи з ним осіб, які не знайомі з електроінструментом або цією інструкцією.** Електроінструменти небезпечні в руках непідготовлених користувачів.
- e) **Електроінструмент і приладдя повинні проходити технічне обслуговування.** Перевірте концентричність і правильність фіксації рухомих частин, перевірте наявність тріщин або будь-яких інших факторів, які можуть вплинути на роботу електроінструменту. Якщо виявлено пошкодження, відремонтуйте електроінструмент перед використанням. Погане обслуговування електроінструменту є причиною багатьох нещасних випадків.
- f) **Ріжучі інструменти повинні бути гострими та чистими.** Належний догляд за гострими кромками ріжучого інструменту зменшує ймовірність заклинювання та полегшує роботу з ним.
- g) **Використовуйте електроінструмент, обладнання, біти і т.д. відповідно до цієї інструкції, враховуючи умови праці та тип виконуваної роботи.** Використання електроінструменту не за призначенням може призвести до небезпечних ситуацій.
- h) **Рукоятки та частини захвату завжди повинні бути сухими, чистими, без мастила та жиру.** Слизькі рукоятки та поверхні захоплення не дозволяють безпечно працювати та контролювати електроінструмент в непередбачуваних ситуаціях.



**5) Загальні правила техніки безпеки - Сервіс**

- a) **Ремонт електроінструменту повинен виконуватися тільки кваліфікованим фахівцем з використанням оригінальних запчастин.** Це гарантує безпеку електроінструменту.
- b) **Ніколи не ремонтуйте пошкоджені батареї.** Ремонт акумулятора дозволяється тільки виробником або авторизованим сервісним центром



**6) Загальні правила техніки безпеки - Правильне поводження з**

**акумуляторними інструментами та їх експлуатація**

- a) **Заряджайте акумулятори тільки за допомогою спеціального зарядного пристрою, рекомендованого виробником.** Зарядний пристрій, призначений для заряджання певного типу акумулятора, може створювати ризик виникнення пожежі під час заряджання іншого типу акумулятора.
- b) **Використовуйте електроінструменти тільки з акумуляторами, спеціально призначеними для їх живлення.** Використання інших елементів живлення може призвести до травм або пожежі.
- c) **Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи, шурупи та інші дрібні металеві предмети, які можуть замкнути клема акумулятора.** Коротке замикання клем акумулятора може призвести до опіків або пожежі.
- d) **За невідповідних умов з акумулятора може витікати рідина; уникайте контакту з нею.** Якщо ви випадково контактували з рідиною, промийте місця контакту водою. При потрапленні рідини в очі додатково зверніться до лікаря. Рідина, що витікає з акумулятора, може викликати подразнення або опіки.
- e) **Не використовуйте пошкоджену або модифіковану батарею або інструмент.** Пошкоджені або модифіковані батареї можуть поводитися непередбачувано, що може призвести до пожежі, вибуху або небезпеки травмування.
- f) **Не піддавайте акумуляторну батарею або інструмент впливу вогню або надмірного нагрівання.** Вплив вогню або температури вище 130°C може призвести до вибуху.

**Дотримуйтесь усіх рекомендацій, наведених в інструкції із заряджання, не заряджайте акумулятор або інструмент при температурі, що виходить за межі зазначеного діапазону.** Неправильна зарядка або зарядка при температурі, що виходить за межі зазначеного діапазону, може призвести до пошкодження акумулятора та підвищити ризик загоряння.

**7) Правила безпеки для масляних обігрівачів**

Цим обладнанням можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними та розумовими здібностями та особи, які не мають досвіду та знань про обладнання, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані про те, як безпечно користуватися обладнанням, і розуміють пов'язані з цим ризики. Діти не повинні грати з обладнанням. Діти без нагляду не повинні проводити чистку та технічне обслуговування обладнання.

8) Додаткові попередження для масляних обігрівачів

a) Обладнання може використовуватись тільки особою, яка уважно прочитала і зрозуміла зміст інструкції з експлуатації.

b) Перед першим включенням переконайтеся, що напруга живлення відповідає значенню, зазначеному на заводській табличці.

c) Підключайте прилад до електромережі тільки під час роботи.

d) Не використовуйте прилад поблизу штор, портьєр та інших текстильних матеріалів (матеріал може загорітися).

e) Слідкуйте за тим, щоб не пошкодити шнур живлення під час роботи: не наїжджайте на нього, не здавлюйте його, не висмикуйте, не перерізайте тощо.

f) Не залишайте працюючий пристрій без нагляду.

g) Не дозволяйте дітям використовувати прилад як іграшку.

h) Не використовуйте прилад поблизу вологих місць (резервуарів з водою, ванн, душових кабін тощо). Контакт з водою може призвести до короткого замикання або ураження електричним струмом.

i) Не використовуйте поблизу джерел відкритого вогню.

j) Не торкайтеся корпусу приладу під час роботи, після вимкнення зачекайте приблизно 5 хвилин, щоб він охолонув. Не торкайтеся захисної решітки на передній панелі приладу під час або відразу після роботи.

k) Не розміщуйте обігрівач у безпосередній близькості від електричної розетки.

l) Робочий простір повинен бути очищений від усього, що може перешкоджати роботі.

m) Треті особи не повинні перебувати в робочій зоні під час роботи приладу.

n) УВАГА: Щоб уникнути перегріву, не закривайте вихід гарячого повітря!

o) Не залишайте дітей віком до 3 років без нагляду біля приладу.

p) Діти віком до 3 років можуть вмикати або вимикати електроприлад лише за умови, що електроприлад знаходиться на місці або встановлений у звичайному робочому положенні, що вони знаходяться під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання електроприладу та розуміють пов'язані з ним небезпеки. Дітям віком від 3 років і молодше 8 років не дозволяється вмикати електроприлад у розетку, регулювати його, чистити або проводити технічне обслуговування.

q) ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Деякі частини цього приладу можуть бути дуже гарячими і спричинити опіки. Будьте особливо уважні під час експлуатації приладу, якщо поблизу знаходяться діти або сторонні особи.

r) Не використовуйте прилад у місцях, де зберігаються фарби та розчинники або де присутні легкозаймисті гази чи пари.

s) Неправильна експлуатація приладу може призвести до опіків, ураження електричним струмом, отруєння або загибелі людей. Першими симптомами отруєння чадним газом є головний біль, запаморочення і нудота, а у маленьких дітей - блювота. Ці симптоми важко розпізнати і дуже часто їх плутають із симптомами грипу. Ці симптоми можуть бути наслідком несправності пристрою. При появі вищезазначених симптомів негайно вийдіть на свіже повітря і зверніться до авторизованого сервісного центру для ремонту приладу.

t) Обігрівач може працювати тільки на паливі, зазначеному в технічних характеристиках.

u) Забороняється використовувати в якості палива бензин, парафін, розчинники, спирти та інші види палива, що мають летючу природу.

Dedra Exim Sp. z o.o.  
05-800 Pruszków,  
ul. 3 Maja 8

Tel: (+48 / 22) 73-83-777  
Fax: (+48 / 22) 73-83-779

www.dedra.pl  
Info@dedra.pl